

EDUCATION BUREAU CIRCULAR MEMORANDUM NO. 154/2021

From : Secretary for Education

To : Heads of Kindergartens, Primary and
Secondary Schools

Ref. : EDB(CD)/ADM/50/1/2(34)

Tel. : 2892 6680

Date : 5 October 2021

**Curriculum Development Institute
Application for Participation in Student Educational Activities and Events
(October 2021)**

(Note: This circular memorandum should be read by heads of all kindergartens, primary and secondary schools)

Summary

The purpose of this circular memorandum is to invite kindergartens, primary and secondary schools to participate in the coming educational activities and events organised, co-organised or announced by Curriculum Development Institute, Education Bureau (EDB). When arranging learning activities for students, schools should ensure that the activities are in line with the learning goals and curriculum objectives, the learning needs of students are catered for, and the safety of students and teachers are taken into account. Please refer to the relevant circulars and guidelines issued by the EDB for the points to note in arranging activities.

Details

2. The educational activities and events are-

a) For kindergartens:

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
i)	All Key Learning Areas/ Subjects	e-Gallery	School heads and teachers responsible for coordinating student activities	-	1
ii)	Kindergarten Education	“Care for Animals: Respect, Care, Empathy” Creative Story Competition	School heads, senior teachers and teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	9
iii)	Kindergarten Education	Hong Kong Library Festival 2021	Principals and teachers	-	10

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
iv)	Curriculum Resources	“Library Cards for All School Children” Scheme	School heads	Deadline of bulk application: 24 June 2022 (Friday)	15

b) For primary schools:

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
i)	All Key Learning Areas/ Subjects	e-Gallery	School heads and teachers responsible for coordinating student activities	-	1
ii)	Chinese Language Education	2021/22 Chinese Talent Competition for Non-Chinese Speaking Students (Primary)	School Heads and Chinese Language teachers	Not applicable to ESF schools and International Schools Submission deadline: 25 February 2022 (Friday)	3
iii)	Chinese Language Education	小嘴巴・說大道理——普通話電台經典名句廣播劇比賽及工作坊（2021/22學年）(Chinese version only)	School Heads, Putonghua and Chinese Language teachers	Application deadline: 12 November 2021 (Friday) for the workshops 7 January 2022(Friday) for the competition	5
iv)	Gifted Education	Web-based Learning Courses for Gifted/ More Able Students 2021/22	School heads, panel chairpersons and teachers of General Studies / Mathematics and coordinators of gifted education	Application period: from 6 October to 10 November 2021	6

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
v)	Gifted Education	The Fifteenth Hong Kong Budding Scientists Award	School heads, panel chairpersons and teachers of General Studies, coordinators of gifted education	Application deadline: 19 November 2021 (Friday)	7
vi)	All key learning areas / subjects	Hong Kong Library Festival 2021	Principals and teachers	-	10
vii)	English Language Education, Arts Education, and Moral, Civic and National Education	Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom 2021/22”	School heads, curriculum leaders and teachers of English, Visual Arts, and Moral, Civic and National Education	Not applicable to ESF schools and International schools	11
viii)	Physical Education and Arts Education	58th Schools Dance Festival	School Heads and Teachers-in-charge of Dancing Activities	Application deadline: 29 October 2021 (Friday) Competition period: February to May 2022	12
ix)	Physical Education	“School Physical Fitness Award Scheme” 2021/22 and “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” 2021/22	School Heads, Physical Education Panel Chairpersons and Teachers	-	13
x)	Physical Education	“Active Students, Active People” Campaign Sharing Sessions by Elite Athletes (I): The Power of Fencing - YU Chui-yee	School Heads, Physical Education Panel Chairpersons and Teachers	Application deadline: 12 October 2021 (Tuesday)	14

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
xi)	Curriculum Resources	“Library Cards for All School Children” Scheme	School heads and teacher-librarians	Deadline of bulk application: 24 June 2022 (Friday)	15
xii)	Curriculum Resources	“4·23 World Book Day Creative Competition” 2022 — “Surrounded by the Scent of Books•Joy of Reading in 60 Years”	School heads and teacher-librarians	Deadline of submission: 5 January 2022 (Wednesday)	16

c) For secondary schools:

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
i)	All Key Learning Areas/ Subjects	e-Gallery	School heads and teachers responsible for coordinating student activities		1
ii)	Arts Education/ Visual Arts	Exhibition of Student Visual Arts Work 2021/22 - Senior Secondary Student Visual Arts Portfolios	School heads and Visual Arts teachers	Entry submission period: 4 to 5 November 2021	2
iii)	Chinese Language Education	2021/22 Chinese Talent Competition for Non-Chinese Speaking Students (Secondary)	School Heads and Chinese Language teachers	Not applicable to ESF schools and International Schools Submission deadline: 25 February 2022 (Friday)	4

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
iv)	Chinese Language Education	小嘴巴・說大道理——普通話電台經典名句廣播劇比賽及工作坊（2021/22學年） (Chinese version only)	School Heads, Putonghua and Chinese Language teachers	Application deadline: 12 November 2021 (Friday) for the workshops 7 January 2022(Friday) for the competition	5
v)	Gifted Education	Web-based Learning Courses for Gifted/ More Able Students 2021/22	School heads, coordinators and teachers of Mathematics Education / Science Education / Personal, Social & Humanities Education Key Learning Areas and coordinators of gifted education	Application period: from 6 October to 10 November 2021	6
vi)	Gifted Education	The Fifteenth Hong Kong Budding Scientists Award	School heads, coordinators and teachers of Science Education Key Learning Area, coordinators of school-based gifted education	Application deadline: 19 November 2021 (Friday)	7
vii)	Life-wide Learning	SPCA Animal-Welfare-Policy Video Competition 2021/22	School Heads, Life-wide Learning and Other Learning Experiences Co-ordinators and Teachers, Moral, Civic and National Education Co-ordinators and Teachers-in-charge of Campus TV	Application Open Now	8

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
viii)	All key learning areas / subjects	Hong Kong Library Festival 2021 (including Online Reading Clubs conducted in Cantonese)	Principals, Teachers of Chinese Language and other Subject Teachers	-	10
ix)	English Language Education, Arts Education, and Moral, Civic and National Education	Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom 2021/22”	School heads, curriculum leaders and teachers of English, Literature in English, Visual Arts, Music, and Moral, Civic and National Education	Not applicable to ESF schools and International schools	11
x)	Physical Education and Arts Education	58th Schools Dance Festival	School Heads and Teachers-in-charge of Dancing Activities	Application deadline: 29 October 2021 (Friday) Competition period: February to May 2022	12
xi)	Physical Education	“School Physical Fitness Award Scheme” 2021/22 and “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” 2021/22	School Heads, Physical Education Panel Chairpersons and Teachers	-	13
xii)	Physical Education	“Active Students, Active People” Campaign Sharing Sessions by Elite Athletes (I): The Power of Fencing - YU Chui-yee	School Heads, Physical Education Panel Chairpersons and Teachers	Application deadline: 12 October 2021 (Tuesday)	14

	<i>Key Learning Area/ Subject</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
xiii)	Curriculum Resources	“4·23 World Book Day Creative Competition” 2022 — “Surrounded by the Scent of Books•Joy of Reading in 60 Years”	School heads and teacher-librarians	Deadline of submission: 5 January 2022 (Wednesday)	16
xiv)	Science Education /Science, Biology, Chemistry, Physics, Integrated Science and Combined Science Technology Education / Computer Literacy, Information and Communication Technology, Design and Technology, Design and Applied Technology	The Research Grants Council of the University Grants Committee Public Lectures related to STEM Education	Panel chairpersons and teachers of the Science Education and Technology Education Key Learning Areas	-	17
xv)	Technology Education / Technology and Living / Home Economics	Exhibition of Technology and Living (Fashion, Clothing and Textiles) Student Work 2021	School heads, Technology Education Key Learning Area co-ordinators, Technology and Living / Home Economics panel chairpersons and teachers	Exhibition Period: 19 – 28 October 2021	18
xvi)	Technology Education / Information and Communication Technology	The Hong Kong Olympiad in Informatics 2021/22	School heads, Technology Education Key Learning Area co-ordinators, and Information and Communication Technology panel chairpersons and teachers	Application deadline: 1 November 2021 (Monday)	19

3. Details and Application Forms of the above activities and events are stipulated in the respective Annexes.

Enquiry

— 4. In view of the latest development of the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) infection, details of the activities are subject to changes. For enquiries, please contact the respective **contact person** as listed in the respective Annexes.

Ms Edith Y C TSE
for Secretary for Education

c.c. Heads of Sections – for information

e-Gallery

Aims / Objectives

This is to invite kindergartens, primary and secondary schools to visit the above-mentioned gallery.

Details

2. The Education Bureau (EDB) attaches great importance to student development in different areas. In order to further recognise and celebrate the outstanding achievements of Hong Kong students, the Curriculum Development Institute has launched the “e-Gallery”, a one-stop online portal. The e-Gallery showcases Hong Kong students’ multifarious learning outcomes in different domains, namely Values Education, Languages, Humanities, Creativity and Problem-solving, STEM Education, Arts and Culture, and Physical Development, as well as celebrates students’ outstanding performances in whole-person development.

3. The e-Gallery (<https://www.edb.gov.hk/en/e-gallery>) has been launched since October. Schools are welcome to recommend it to teachers, students and parents for recognising students’ achievements.



Contact Person

4. For enquiries, please contact Ms CHEUNG Sze-wing, Cici or Ms CHEUNG Shuk-nga of the Arts Education Section, Curriculum Development Institution, Education Bureau on 3698 3540 or 3698 3548.

Exhibition of Student Visual Arts Work 2021/22 - Senior Secondary Student Visual Arts Portfolios

Aims / Objectives

This is to invite secondary schools to **submit senior secondary student visual arts portfolios** for participating in the captioned exhibition.

Details

2. The exhibition is organised by the Arts Education Section of the Education Bureau (EDB) with an aim to support the implementation of the senior secondary Visual Arts curriculum and assessment. The exhibition will display works of senior secondary students, including (i) selected pages of the research workbooks and pieces of artworks, and (ii) artworks and scripts of the 2021 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination in Visual Arts. Selected portfolios will also be uploaded to the “e-Gallery” of the Curriculum Development Institute for display (<https://www.edb.gov.hk/en/e-gallery>).



3. Details of the exhibition are as follows:

Exhibition period: 16 to 22 June 2022

Time: 10:00 a.m. to 6:00 p.m.

Venue: Exhibition Gallery, Level 4,
Administration Building of the Hong Kong Cultural Centre,
10 Salisbury Road,
Tsim Sha Tsui, Kowloon

4. Interested schools may send a soft copy of student visual arts portfolios and relevant documents to the Arts Education Section **from 4 to 5 November 2021**. Details of the submission requirements are available on the EDB website: <https://www.edb.gov.hk/en/vaexhibition>.



Contact Person

5. For enquiries, please contact Ms CHOW Sau-ching of the Arts Education Section on 3698 3536.

2021/22 Chinese Talent Competition for Non-Chinese Speaking Students (Primary)

Aims / Objectives

This is to invite primary schools to participate in the captioned competition.

Details

2. The Education Bureau organises this competition to enhance non-Chinese speaking students' interest and confidence in learning the Chinese language through showcasing their learning outcomes. The theme of this competition is poem. Please refer to Appendix 3a (Chinese version only) for details. The **submission deadline is 25 February 2022 (Friday)**.

3. Teachers and students may read the relevant information (including the poster, reference materials of the poems and an example of teaching) and enjoy the winning pieces of previous student competitions through the following website:



<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/second-lang/activities.html>

Contact Person

4. For enquiries, please contact Ms Ho Kit Ying of the Chinese Language Education Section, Curriculum Development Institute, the Education Bureau on 2892 5840.

2021/22 非華語學生中文才藝比賽（小學）

比賽章程

目的

透過讓非華語學生展示學習成果，提高他們學習中文的興趣和信心

對象

小學非華語學生

內容

比賽分為初小組和高小組，各設兩個項目，詳情如下：

初小組(小一至小三)

項目一：詩歌朗誦

初小組指定詩歌

- (一) 詠鵝 駱賓王
- (二) 春曉 孟浩然
- (三) 靜夜思 李白

- 比賽以個人為單位，參賽者從三首指定詩歌中選出一首朗誦（粵語或普通話均可）
- 比賽以遞交錄像方式進行，所有影片須為不經剪接的片段
- 參賽者必須背誦詩歌，不能讀稿
- 因應 2019 冠狀病毒病的發展，學生朗誦時可選擇佩戴或不佩戴口罩
- 評分準則：
 - 聲情(50%) 準確理解詩意；音量、語速、聲調和情緒表達合宜
 - 語音(40%) 發音準確，語音流暢，咬字清晰
 - 台風(10%) 儀容端莊，態度誠懇，表情及肢體動作得宜

項目二：硬筆書法

- 指定詩歌為孟浩然《春曉》
- 必須使用大會提供的表格書寫(見附錄 3a(ii))
- 須以鉛筆書寫，書體須為楷書
- 若以電子版呈交參賽作品，必須確保作品的影像清晰
- 參賽作品必須由參賽者親自書寫，否則其參賽資格將被取消
- 評分準則：
 - 字形、筆畫和整潔

高小組(小四至小六)

項目一：詩歌朗誦及分享感想

高小組指定詩歌

(一) 詠鵝	駱賓王
(二) 春曉	孟浩然
(三) 靜夜思	李白
(四) 回鄉偶書	賀知章
(五) 登鸛鵲樓	王之渙
(六) 遊子吟	孟郊
(七) 憫農(其二)	李紳
(八) 詠雪	鄭燮

- 比賽以個人為單位，參賽者從八首指定詩歌中選出一首朗誦及分享感想（粵語或普通話均可）
- 比賽以遞交錄像方式進行，所有影片須為不經剪接的片段，限時兩分鐘
- 參賽者不能讀稿，必須背誦詩歌，並就詩歌分享感想
- 因應 2019 冠狀病毒病的發展，學生朗誦時可選擇佩戴或不佩戴口罩

- 評分準則：

朗誦部分（佔總評分百分之六十）

聲情(50%) 準確理解詩意；音量、語速、聲調和情緒表達合宜

語音(40%) 發音準確，語音流暢，咬字清晰

台風(10%) 儀容端莊，態度誠懇，表情及肢體動作得宜

分享感想部分（佔總評分百分之四十）

內容(50%) 主題明確，內容豐富，意念完整，感受深刻

表達(50%) 語音流暢，咬字清晰；音量、語速、聲調表達合宜；儀容端莊，態度誠懇

項目二：硬筆書法

- 指定詩歌為王之渙《登鸛鵲樓》
- 必須使用大會提供的表格書寫(見附錄 3a(ii))
- 須以原子筆、鋼筆、水筆等(藍、黑色均可)書寫，書體須為楷書
- 若以電子版呈交參賽作品，必須確保作品的影像清晰
- 參賽作品必須由參賽者親自書寫，否則其參賽資格將被取消
- 評分準則：
字形、筆畫和整潔

參賽辦法

1. 參賽作品須經就讀學校*遞交，每名參賽者只可參加一個項目，每所學校可就每個項目(初小組詩歌朗誦、高小組詩歌朗誦及分享感想、初小組硬筆書法、高小組硬筆書法)提交 5 份作品，即最多可遞交 20 份參賽作品
2. 每份參賽作品請獨立儲存為 PDF 檔案(書法作品)或 MP4 檔案(朗誦作品)，並以「(學校名稱)_(學生英文姓名)」為檔案名稱，例如「甲乙丙學校_CHAN TAI MAN」
3. 教師把參賽作品上載至 google drive / one drive，並將連結與已填妥的表格(附錄 3a(i))電郵至 hokitying@edb.gov.hk；

或

把參賽作品燒錄到光碟，並連同已填妥的表格(附錄 3a(i))，郵寄或親身交到「香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 12 樓 1201 室，中國語文教育組收」，信封面請註明：「2021/22 非華語學生中文才藝比賽(小學組)」參賽作品

4. 截止日期：2022 年 2 月 25 日(星期五)
5. 大會收到參賽表格及作品後，將會以電郵通知負責教師，如負責教師於 2022 年 3 月 11 日仍未收到通知，請致電 2892 5840 或 2892 6309 查詢

*不適用於英基學校協會學校及國際學校

評審

由語文專家擔任評判，賽果由評判和大會作最後決定

獎項

1. 各組均設冠軍、亞軍、季軍和優異獎
2. 每位參賽者均獲發參與證書乙張

結果公布

比賽結果將於 2022 年 6 月下旬通知各學校

參賽規則

1. 參賽者遞交作品即表示同意遵守是次比賽章程及規則
2. 大會保留所有參賽細則、比賽結果、獎項安排等之最終決定權
3. 教育局可把參賽作品用於教育或推廣共融方面的宣傳、展覽及印刷用途而無須支付參賽者任何費用，所有已遞交之作品一概不獲發還
4. 參賽者同意提供個人資料及授權教育局公開有關資料(包括參賽者姓名、年級及就讀學校)，作宣傳用途。比賽完成後，所有收集的資料，如無須保留，將全部銷毀

查詢

如有查詢，請致電 2892 5840 與何潔瑩女士聯絡

宣傳海報 (附錄 3a(iii))

詩歌參考資料：

https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/second-lang/RM_Poems.pdf



2021/22 非華語學生中文才藝比賽（小學）

**2021/22 Chinese Talent Competition for
Non-Chinese Speaking Students (Primary)**

參賽表格

Application Form

(截止日期：2022 年 2 月 25 日 (星期五))

(Submission deadline: 25 February 2022 (Friday))

學校名稱：

School Name:

學校電話：

School Contact No.:

學校傳真：

School Fax No.:

校長姓名：

Name of Principal:

校長簽署：

Signature of Principal:

學校印鑑：

School Chop:

負責教師姓名：

Name of Teacher

In-charge:

聯絡電話：

Contact No.:

日期：

Date:

電郵：

Email:

(一) 初小組詩歌朗誦 Verse Speaking for lower primary /

高小組詩歌朗誦及分享感想 Verse Speaking and Sharing for upper primary

參賽 編號 No.	中文姓名 Name in Chinese	英文姓名 (請用正楷填寫) Name in English (Please write in BLOCK Letters)	級別 Level	詩歌(編號) Poem (No.)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

7.				
8.				
9.				
10.				

(二) 硬筆書法 Penmanship :

參賽 編號 No.	中文姓名 Name in Chinese	英文姓名 (請用正楷填寫) Name in English (Please write in BLOCK Letters)	級別 Level
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

2021/22 非華語學生中文才藝比賽—初小組硬筆書法表格

學校名稱：_____

學生姓名：_____ 級別：_____

請用鉛筆書寫，書體須為楷書

春	曉		孟	浩	然
春	眠	不	覺	曉	,
處	處	聞	啼	鳥	。

2021/22 非華語學生中文才藝比賽—高小組硬筆書法表格

學校名稱：_____

學生姓名：_____ 級別：_____

請用原子筆、鋼筆、水筆等(藍、黑色均可)書寫，書體須為楷書

登	鶴	鵲	樓		王	之	渙

初小組硬筆書法示例

春	曉		孟	浩	然
春	眠	不	覺	曉	,
處	處	聞	啼	鳥	。
夜	來	風	雨	聲	,
花	落	知	多	少	？

高小組硬筆書法示例

登	鸛	鵲	樓		王	之	渙
白	日	依	山	盡	,		
黃	河	入	海	流	。		
欲	窮	千	里	目	,		
更	上	一	層	樓	。		

2021/22 非華語學生中文才藝比賽 (小學組)



目的：

透過讓非華語學生展示學習成果，
提高他們學習中文的興趣和信心



對象 ★★

小學非華語學生

組別 ★★

初小組 (小一至三)
高小組 (小四至六)

獎項 ★★

每個組別設冠軍、
亞軍、季軍和優異獎

參賽辦法 ★★

請瀏覽比賽章程

截止日期 ★★

2022年2月25日
(星期五)

硬筆書法

初小組《春曉》 孟浩然

高小組《登鸛鵲樓》 王之渙

詩歌朗誦 (初小組)

《詠鵝》 駱賓王

《春曉》 孟浩然

《靜夜思》 李白

詩歌朗誦及分享感想 (高小組)

《詠鵝》 駱賓王

《春曉》 孟浩然

《靜夜思》 李白

《回鄉偶書》 賀知章

《登鸛鵲樓》 王之渙

《遊子吟》 孟郊

《憫農》 (其二) 李紳

《詠雪》 鄭燮



教育局課程發展處

2021/22 Chinese Talent Competition for Non-Chinese Speaking Students (Secondary)

Aims / Objectives

This is to invite secondary schools to participate in the captioned competition.

Details

2. The Education Bureau (EDB) organises this competition to enhance non-Chinese speaking students' interest and confidence in learning the Chinese language through showcasing their learning outcomes. The theme of this competition is poem. Please refer to Appendix 4a (Chinese version only) for details. The **submission deadline is 25 February 2022 (Friday)**.

3. Teachers and students may read the relevant information (including the poster, reference materials of the poems and an example of teaching) and enjoy the winning pieces of previous student competitions through the following website:



<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/second-lang/activities.html>

Contact Person

4. For enquiries, please contact Ms Lee Yee Lai of the Chinese Language Education Section, Curriculum Development Institute, the Education Bureau on 3540 7411.

2021/22 非華語學生中文才藝比賽（中學）

比賽章程

目的

透過讓非華語學生展示學習成果，提高他們學習中文的興趣和信心

對象

中學非華語學生

內容

比賽分為初中組(中一至中三)和高中組(中四至中六)，各設兩個項目，詳情如下：

初中組及高中組指定詩歌

- (一) 回鄉偶書 賀知章
- (二) 登鸛鵲樓 王之渙
- (三) 遊子吟 孟郊
- (四) 江雪 柳宗元
- (五) 題西林壁 蘇軾
- (六) 明日歌 錢福
- (七) 古詩十九首(迢迢牽牛星) 佚名
- (八) 飲酒(其五) 陶潛

項目一：詩歌朗誦及分享感想

- 比賽以個人為單位，參賽者從八首指定詩歌中選出一首朗誦及分享感想（粵語或普通話均可）
- 比賽以遞交錄像方式進行，所有影片須為不經剪接的片段，限時三分鐘
- 參賽者不能讀稿，必須背誦詩歌，並就詩歌分享感想
- 因應 2019 冠狀病毒病的發展，學生朗誦時可選擇佩戴或不佩戴口罩
- 評分準則：
 - 朗誦部分（佔總評分百分之六十）
 - 聲情(50%) 準確理解詩意；音量、語速、聲調和情緒表達合宜
 - 語音(40%) 發音準確，語音流暢，咬字清晰
 - 台風(10%) 儀容端莊，態度誠懇，表情及肢體動作得宜
 - 分享感想部分（佔總評分百分之四十）
 - 內容(50%) 主題明確，內容豐富，意念完整，感受深刻
 - 表達(50%) 語音流暢，咬字清晰；音量、語速、聲調表達合宜；儀容端莊，態度誠懇

項目二：寫作

- 參賽者從八首指定詩歌中選出一首，寫作感想，作品題目自擬
 - 須以中文寫作，文體不限，字數不多於 800 字(包括標點符號)
 - 只接受手寫稿件，參賽作品需用黑色或藍色原子筆謄寫於附錄 2a(ii)，並請註明字數(包括標點符號)
 - 參賽作品須為原創，並從未以任何方式公開發表或參加其他比賽
 - 參賽作品一經遞交，不得更改
 - 請參賽者保留原稿
- 評分準則：
- 內容(45%) 主題明確，內容豐富，意念完整，感受深刻
- 表達(35%) 行文流暢，用詞精確，句式多變，表達手法純熟靈活
- 結構(20%) 結構嚴謹，脈絡分明，輕重有致

參賽辦法

1. 參賽作品須經就讀學校*遞交，每名參賽者只可參加一個項目，每所學校可就每個項目(初中組詩歌朗誦及分享感想、高中組詩歌朗誦及分享感想、初中組寫作、高中組寫作)提交 5 份作品，即最多可遞交合共 20 份參賽作品
 2. 每份參賽作品請獨立儲存為 PDF 檔案(文章)或 MP4 檔案(朗誦作品)，並以「(學校名稱)_(學生英文姓名)」為檔案名稱，例如「甲乙丙學校_CHAN TAI MAN」
 3. 教師把參賽作品上載至 google drive / one drive，並將連結與已填妥的表格(附錄 4a(i))電郵至 cdoc20@edb.gov.hk；
- 或
- 把參賽作品燒錄到光碟，並連同已填妥的表格(附錄 4a(i))，郵寄或親身交到「香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 12 樓 1201 室，中國語文教育組收」，信封面請註明：「2021/22 非華語學生中文才藝比賽(中學組)」參賽作品
4. 截止日期：2022 年 2 月 25 日(星期五)
 5. 大會收到參賽表格及作品後，將會以電郵通知負責教師，如負責教師於 2022 年 3 月 11 日仍未收到通知，請致電 3540 7411 查詢

*不適用於英基學校協會學校及國際學校

評審

由語文專家擔任評判，賽果由評判和大會作最後決定

獎項

1. 各組均設冠軍、亞軍、季軍和優異獎
2. 每位參賽者均獲發參與證書乙張

結果公布

比賽結果將於 2022 年 6 月下旬通知各學校

參賽規則

1. 參賽者遞交作品即表示同意遵守是次比賽章程及規則
2. 大會保留所有參賽細則、比賽結果、獎項安排等之最終決定權
3. 教育局可把參賽作品用於教育或推廣共融方面的宣傳、展覽及印刷用途而無須支付參賽者任何費用，所有已遞交之作品一概不獲發還
4. 參賽者同意提供個人資料及授權教育局公開有關資料（包括參賽者姓名、年級及就讀學校），作宣傳用途。比賽完成後，所有收集的資料，如無須保留，將全部銷毀

查詢

如有查詢，請致電 3540 7411 與李綺麗女士聯絡

宣傳海報 (附錄 4a(iii))

詩歌參考資料：

https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/second-lang/RM_Poems.pdf



2021/22 非華語學生中文才藝比賽（中學）
2021/22 Chinese Talent Competition for
Non-Chinese Speaking Students (Secondary)

參賽表格

Application Form

(截止日期：2022 年 2 月 25 日 (星期五))

(Submission deadline: 25 February 2022 (Friday))

學校名稱：

School Name:

學校電話：

School Contact No.:

學校傳真：

School Fax No.:

校長姓名：

Name of Principal:

校長簽署：

Signature of Principal:

學校印鑑：

School Chop:

負責教師姓名：

Name of Teacher

In-charge:

聯絡電話：

Contact No.:

日期：

Date:

電郵：

Email:

(一) 詩歌朗誦及分享感想 Verse Speaking and Sharing

參賽 編號 No.	中文姓名 Name in Chinese	英文姓名 (請用正楷填寫) Name in English (Please write in BLOCK Letters)	級別 Level	詩歌(編號) Poem (No.)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

參賽 編號 No.	中文姓名 Name in Chinese	英文姓名 (請用正楷填寫) Name in English (Please write in BLOCK Letters)	級別 Level	詩歌(編號) Poem (No.)
7.				
8.				
9.				
10.				

(二) 寫作 Writing

參賽 編號 No.	中文姓名 Name in Chinese	英文姓名 (請用正楷填寫) Name in English (Please write in BLOCK Letters)	級別 Level	詩歌(編號) Poem (No.)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				

2021/22 非華語學生中文才藝比賽 (中學組)



目的：

透過讓非華語學生展示學習成果，
提高他們學習中文的興趣和信心



對象

中學非華語學生



組別

初中組(中一至三)
高中組(中四至六)



獎項

每個組別設冠軍、
亞軍、季軍和優異獎



參賽辦法

請瀏覽比賽章程



截止日期

2022年2月25日
(星期五)



項目

- 詩歌朗誦及分享感想
- 寫作



詩歌

《回鄉偶書》賀知章
《登鸛鵲樓》王之渙
《遊子吟》孟郊
《江雪》柳宗元
《題西林壁》蘇軾
《明日歌》錢福
《飲酒(其五)》陶潛
《古詩十九首(迢迢牽牛星)》佚名



教育局課程發展處

小嘴巴·說大道理 —— 普通話電台經典名句廣播劇比賽及工作坊（2021/22 學年）

宗旨/目標

本附件旨在邀請全港中小學報名參加上述比賽及工作坊。

詳情

2. 由香港中華文化發展聯合會（文聯會）主辦，語文教育及研究常務委員會支持及語文基金撥款的「小嘴巴·說大道理——普通話電台經典名句廣播劇比賽」（2021/22學年），包括以下兩項活動：

- (1) 普通話電台經典名句廣播劇訓練工作坊（三節）
- (2) 普通話電台經典名句廣播劇比賽

3. 上述活動旨在為中小學生營造趣味盎然的學習環境，以增強學生的創作能力及普通話的應用能力；鼓勵學生多學習中華經典名句及了解其背後的故事，並認識當中豐富的文化內涵，以達至多元發展。

4. 有關活動詳情及報名方法，請瀏覽主辦機構網頁：
<http://hkccda.org/>。工作坊截止報名日期為 2021年11月12日（星期五）；廣播劇比賽截止報名日期為2022年1月7日（星期五）。



聯絡人

5. 如有查詢，請致電 2523 0800 與文聯會秘書處鄭小姐聯絡。

Web-based Learning Courses for Gifted/ More Able Students 2021/22

Aims / Objectives

This is to invite primary and secondary schools to nominate students to take part in the captioned courses.

Details

2. To provide appropriate enrichment learning opportunities for gifted/ more able students to excel in their talented areas, the Education Bureau (EDB) has been providing web-based learning courses for gifted/ more able students since 2008. Throughout the years, these courses have been well received by teachers and students. The courses are organised by the Hong Kong Academy for Gifted Education (HKAGE); and the EDB is the supporting organisation. Schools are encouraged to nominate gifted/ more able students from P4 to S6 to the courses.

3. These web-based learning courses cover five programmes, including Earth Science, Palaeontology, Astronomy, Mathematics, and the Changing Hong Kong Economy. They are available in both Chinese and English. Each of these programmes comprises three levels of study with standards of the highest level up to senior secondary. Certificates will be issued to those who have completed each level of study and passed the level test. Students of appropriate age¹ who have passed the level 3 test in any one of the programmes will be eligible to apply for a student membership of the HKAGE.

4. Application to all courses will be open **from 6 October (Wednesday) to noon, 10 November (Wednesday) 2021**. Schools can nominate students to the courses via the HKAGE online system within the period stated above (<http://www.hkage.org.hk/en/student-programme/online>). Successfully admitted students are required to complete the enrolled course **on or before noon, 22 August 2022 (Monday)**. Please visit the above webpage for the most updated information of the web-based learning courses.



Contact Person

5. For enquiries, please contact Ms CHEUNG Lok-man, Vera of the HKAGE (Tel.: 3940 0101), or Mr CHONG Wai-lun, Roger of the Gifted Education Section, EDB (Tel.: 3698 3430).

¹ Target members of the HKAGE are gifted students aged 10 to 18.

The Fifteenth Hong Kong Budding Scientists Award

Aims / Objectives

This is to invite primary and secondary schools to participate in the captioned activity.

Details

2. The competition is co-organised by the Education Bureau (EDB) and the Hong Kong Association for Science and Mathematics Education. It aims to identify primary and secondary students who are gifted/ more able in science, and to provide those students with a platform to unleash their potential. It is expected that the experience acquired in the process of preparing for the competition would facilitate schools to organise similar school-based activities to enhance students' collaboration, creativity, communication and critical thinking skills.

3. For registration and details of the competition, please visit the EDB's webpage (<http://www.edb.gov.hk/en/BSA>). Deadline for the registration is 19 November 2021 (Friday).



Contact Person

4. For enquiries, please contact Mr YU Ka-kit, Steven of the Gifted Education Section, Curriculum Development Institute of the EDB on 3698 3477.

SPCA Animal-Welfare-Policy Video Competition 2021/22


Aims / Objectives

Secondary schools are invited to join in the captioned competition.

Details

2. The SPCA's 100th anniversary Animal-Welfare-Policy Video Competition 2021/22, aims to deepen students' understanding of current animal-welfare issues and animal-related public policy. The EDB is one of the supporting organisations of the Competition. Participating students are invited to contribute creative ideas for moving towards an animal-friendly city by offering feasible and practical animal-welfare policy suggestions to in a 3-minute video on a given pet or wildlife topic. Coupled with helping cultivate in students a respect for life and love of animals, the Competition will also benefit their personal growth by enhancing creative thinking, communication and problem solving skills, and broadening their horizons.

3. Each secondary school can enter up to TWO teams in the Competition, with a maximum of 5 students or a minimum of 2 students per team. Each team should include a teacher representative from the school as an advisor. The Competition content and schedule are showed as below. For the details of the Competition and application form, please visit the SPCA website <https://wad2021-video-competition.sPCA.org.hk/?locale=en>

4 Oct – 21 Nov 2021	Application Period	
27 Nov 2021	Competition Briefing Session (Online)	
Dec 2021 – Jan 2022	Talks and Workshops (Online and Face-to-Face)	
18 April 2022	Deadline for Video Submissions	
25 April – 24 May 2022	Public Voting Period	
April – May 2022	Judging Period and Results Announcement	
June 2022	Closing Ceremony and Award Presentation	

Contact Person

5. For enquiries regarding the Competition, please contact the SPCA Education Department by email (edu.awpvc2021@spca.hk) or by telephone (2232 5526 / 2232 5541).

“Care for Animals: Respect, Care, Empathy” Creative Story Competition

Aims / Objectives

This is to invite kindergartens to participate in the captioned competition and set out the details.

Details

2. The Kindergarten and Primary Section of the Curriculum Development Institute organises the “Care for Animals: Respect, Care, Empathy” Creative Story Competition in support of the “World Animal Day” on 4 October. It aims to promote the messages on care for animals, cherishing and respecting life. It also provides opportunities for children to share their stories on encountering with little animals, so as to foster in children positive values, attitudes and behaviour about care for animals and respect for life. This is also a foundation for developing children’s empathy.

3. The captioned creative story competition consists of two themes, namely “My new family member” and “My little animal and me”. Each kindergarten will receive four copies of each of the storybooks on the two themes by post within three weeks of the issue of this circular memorandum. Schools can also download the respective storybooks from the EDB website (<https://www.edb.gov.hk/en/kg/resources/>) for conducting creative story activities in the school and participating in this competition.



4. Schools interested in nominating their students to participate in the captioned competition shall complete the application form (Appendix 9a) and submit it together with students’ entries by delivery to the Kindergarten and Primary Section, Room 1310, 13/F., Wu Chung House, 213 Queen’s Road East, Wanchai or by post to the same address on or before 10 December 2021 (Friday). The postmark date will be regarded as the submission date. Late submissions will not be accepted. The winning entries of the competition will be uploaded to the EDB website and/or for other related educational promotional purposes. For details, please refer to Appendix 9b.

Contact Person

5. For enquiries, please contact Ms CHAN Wai-ching or Ms LIANG Hui-ien, Gladys of the Kindergarten and Primary Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2892 5832 or 2892 5909 respectively.

**“Care for Animals: Respect, Concern, Empathy” Creative Story Competition
Application Form**

To: Kindergarten and Primary Section, Curriculum Development Institute
(Attn.: Ms CHAN Wai-ching, Curriculum Development Officer)
Room 1310, 13/F., Wu Chung House, 213 Queen’s Road East, Wanchai

Our school nominates the following student teams[#] to participate in the captioned competition. This is to confirm that all entries are the original works of our students. The particulars of the entrants are as follows:

Theme of the storybook: **My new family member**

Team	Name and Class of Entrants
1	
2	
3	
4	

Theme of the storybook: **My little animal and me**

Team	Name and Class of Entrants
1	
2	
3	
4	

[#] Students will enter the competition in teams and each school shall submit a maximum of 4 entries for each storybook theme.

School Name: _____
 Name of School Head: _____ Signature: _____
 Email Address: _____ Date: _____

Details of the “Care for Animals: Respect, Care, Empathy” Creative Story Competition

Aims

The competition aims to foster in children positive values, attitudes and behaviour about care for animals and respect for life through creative stories on care for animals, cherishing and respecting life. This is also a foundation for developing children’s empathy.

Target and Mode of Entry

- The competition is open to students of kindergartens, kindergarten-cum-child care centres and schools with kindergarten classes (not applicable to ESF schools and International schools).
- Students will enter the competition in teams and each school shall submit a maximum of 4 entries for each storybook theme. Schools may choose either one or both of the two themes for their entries.

Content and Format of Entries

- Entrants must use the storybooks “My new family member” or “My little animal and me” received by post or print copies (in black and white or colour) of the storybooks downloaded from the EDB website (<https://www.edb.gov.hk/en/kg/resources/>) to create the stories for entering this competition.
- The entries must be in A4 size (210mm X 297mm).
- Entries created with computer software or mobile applications and submitted in electronic forms will not be accepted.



Submission of Entries

- Schools interested in entering the competition should complete the application form (Appendix 9a) and submit it together with a maximum of 4 entries for each storybook theme by delivery or post to the Kindergarten and Primary Section, Room 1310, 13/F., Wu Chung House, 213 Queen’s Road East, Wanchai on or before 10 December 2021 (Friday). The postmark date will be regarded as the submission date. Late submissions will not be accepted.

Prizes

The following awards and prizes will be presented to winners of each storybook theme:

Champion (1 award)	Certificates and souvenirs
1 st Runner-up (1 award)	Certificates and souvenirs
2 nd Runner-up (1 award)	Certificates and souvenirs

Judging Criteria

- Content (50%): The effectiveness in expressing the positive values, attitudes and behaviour about care for animals and respect for life
- Creativity (25%): Creativity and originality
- Artistic Technique (25%): Visual effect and aesthetic sense

Announcement of Results

- Schools of the winners will be notified of the competition results on or before 31 May 2022 through email.

Conditions and Regulations

- Once an entry is submitted, it cannot be modified nor returned to the entrant.
- All entries must be the entrants' original works and have not been released publicly. They must not infringe copyright and interests of any other party, otherwise the entrants will be held responsible for any disputes arising therefrom and may be disqualified from the competition.
- Participating schools must ensure that their entries do not include any information or content that is abusive, violent, defamatory, obscene, indecent, disparaging or controversial and inappropriate, and do not violate the laws of the HKSAR. Otherwise, the entrants will be disqualified.
- The EDB reserves the right to change the prizes, amend, suspend, terminate the activity or reject any entries.
- Once an entry is submitted, the participating schools and respective persons shall be deemed to have agreed to the following:
 - The copyrights shall be owned by the EDB, which reserves the right to publicize the entries, contents and information submitted in whole or in part, including name of school and entrants.
 - The EDB reserves the right to edit, translate, adapt, use, copy, distribute and upload the works to the Internet.

Hong Kong Library Festival 2021

Aims / Objectives

This is to invite kindergartens, primary and secondary schools to participate in the captioned Library Festival activities.

Details

2. To further promote reading culture, arouse the public interests in reading, foster their reading habit and facilitate collaboration among libraries and different community sectors, the Hong Kong Public Libraries of the Leisure and Cultural Services Department organise the “Hong Kong Library Festival 2021”. The event is supported by the Education Bureau. The theme of the Festival this year is on “Joyful Reading • Libraries for You”. A series of activities will be organised between October and November, including talks, reading activities, handicraft workshops and family fun activities to be held at the Exhibition Gallery of the Hong Kong Central Library and public libraries of 18 districts from 9 October to 28 November 2021. Video programmes will also be released on online platforms from mid-October for viewing.

3. Online Reading Clubs (conducted in Cantonese) will be available at the website of Hong Kong Library Festival 2021, and students can visit the website to participate. Principals, teachers, parents and students are welcome to join to enhance their interests of reading. For details, please visit the website of Hong Kong Library Festival: <http://www.hklibfest.gov.hk> (Enquiries: 2786 2110)



Contact Person

4. For enquiries, please contact Ms LI of the Management and Promotion Unit, Hong Kong Public Libraries on 2751 1744 or Ms WONG on 2751 1708.

Campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom 2021/22”

Aims / Objectives

The purpose of this circular memorandum is to invite primary and secondary schools to participate in a series of activities under the campaign on “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom” organised by the English Language Education (ELE) Section and the Native-speaking English Teacher (NET) Section of the Curriculum Development Institute (CDI), the Education Bureau (EDB) in the 2021/22 school year.

Details

2. First launched in the 2020/21 school year, “Promoting Positive Values and Attitudes through English Sayings of Wisdom” (SOW Campaign) is a territory-wide and cross-curricular campaign that connects English Language education with values education. Building on the success of the SOW Campaign 2020/21, the SOW Campaign 2021/22 will continue to feature a variety of student activities and learning and teaching resources, with greater emphasis on building a positive school culture through cross-curricular collaboration within school. The overarching theme of the campaign this year is “Hope” with those from “My Pledge to Act 2020/21” featured last year (i.e. “Be Grateful and Treasure What We Have, Stay Positive and Optimistic”) as sub-themes.

3. The SOW Campaign 2021/22 aims to provide opportunities for schools to plan holistically their curricula by integrating essential curriculum initiatives, such as values education, Reading/Language across the Curriculum (LAC) and multimodal literacy, extending students’ learning experience outside the classroom, and promoting cross-curricular collaboration. While schools may choose to participate in the activities that suit their students’ needs and interests listed below, they are encouraged to devise a plan and organise a school-based “Week of Hope”, which is the highlight of the campaign showcasing their unique focus(es) and strategies adopted in promoting positive values and attitudes in the 2021/22 school year. Details of the respective activities/competitions, including awards and prizes, will be announced in due course.

Activity	Time period	Remarks
SOW Creativity Contest: A Moment in Time	Nov 2021 - Feb 2022	<ul style="list-style-type: none"> For primary and secondary schools A creative design competition

		<p>inviting students to capture a special moment which illustrates the meaning of a SOW related to positive values by taking a photo or creating a 2D artwork and writing a short description about it</p>
Filmit 2022: A Student Film Competition	Nov 2021-May 2022	<ul style="list-style-type: none"> • For primary and secondary schools • A digital filmmaking competition which engages students to create a short film of 1-minute duration (for the One-minute Film category) or 3-5-minute duration (for the General category) based on the theme selected for the year
Poetry Remake Competition	Jan - Apr 2022	<ul style="list-style-type: none"> • For secondary schools • A writing and art competition which engages students to create a 2D artwork based on one of the selected poems and write an artist statement to explain the message and techniques used in their work
SOW Creative Singing Contest	Feb - May 2022	<ul style="list-style-type: none"> • For secondary schools • A creative singing competition in which students compose songs and lyrics on positive values and attitudes, and perform their songs individually or in groups
School-based activity: Week of Hope	28 Mar - 1 Apr 2022 and 4-8 Apr 2022	<ul style="list-style-type: none"> • To be organised by primary and secondary schools • A school-based activity week staging a variety of English learning activities which reflect schools' unique focus(es) and initiatives in promoting positive values and attitudes

		<ul style="list-style-type: none"> Schools are encouraged to share photos and short videos of the activities conducted during the “Week of Hope”.
Time to Talk Public Speaking Competition	Mar - May 2022	<ul style="list-style-type: none"> For secondary schools A public speaking competition which engages students in delivering a public speech in English, supported by the use of IT
Story to Stage Puppetry Competition	Mar - Jun 2022	<ul style="list-style-type: none"> For primary schools A puppetry competition which invites teams of KS2 students to stage and film a puppetry performance

4. In support of the implementation of the above activities and competitions and holistic planning of school-based curriculum, relevant professional development programmes for teachers, training for students as well as learning and teaching resources will be provided. The related resources will be disseminated on the webpage of the SOW Campaign, including a resource kit with suggested activities for the “Week of Hope”, inspirational videos, speeches and poems with relevant learning and teaching materials, and printed posters with thought-provoking quotes to create an engaging environment for promotion of English sayings of wisdom at primary and secondary schools. Relevant information will be announced in due course.

5. Schools are encouraged to bring the SOW activities and resources to teachers’ attention and promote cross-curricular collaboration through engaging relevant KLAs/departments in promoting language learning across the curriculum and values education in schools.

Contact Person

6. For enquiries, please contact Ms Christine LEUNG (primary level) at 2892 6294 or Ms Jenny YEUNG (secondary level) of the ELE Section at 2892 6571.

58th Schools Dance Festival

Aims / Objectives

This is to invite primary, secondary and special schools to participate in the captioned event.

Details

2. The Schools Dance Festival (SDF) is jointly organised by the Education Bureau and the Hong Kong Schools Dance Association Limited (HKSDA). It aims to provide teachers and students with opportunities to share their dance experiences.

3. In support of the “Active Students, Active People” (ASAP) Campaign, a new category of “Dance for Health” will be introduced in the 58th Schools Dance Festival to encourage students to participate actively in physical activities so as to develop a habit of regular exercising. The competitions will take place from February to May 2022. All primary, secondary and special schools are welcome to join.

4. Schools wishing to join the competition may register with the HKSDA **on or before 29 October 2021 (Friday)**. For details, please visit the HKSDA website (<http://www.hksda.org.hk>).



Contact Person

5. For enquiries, please contact the HKSDA on 3741 2973.

“School Physical Fitness Award Scheme” 2021/22 and “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” 2021/22

Aims / Objectives

This is to invite primary and secondary schools to participate in the captioned scheme.

Details

2. The “School Physical Fitness Award Scheme” (SPFAS) and the “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” are jointly organised by the Hong Kong Childhealth Foundation (HKCHF), the Physical Fitness Association of Hong Kong, China (HKPFA) and the Education Bureau (EDB) to promote physical activities and health-related fitness among primary and secondary students.

“School Physical Fitness Award Scheme” 2021/22

3. Students attaining the standards as specified in the Scheme will be awarded gold, silver or bronze level certificates. Participating schools are requested to upload the students’ fitness data to the website of the Scheme **on or before 31 July 2022 (Sunday)**, and schools will be awarded according to the overall performance of their students. Participating schools may also apply for the equipment subsidy from the HKCHF. For details and online registration, please visit the SPFAS webpage, <https://hkchf.hku.hk>.



“Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” 2021/22

4. The “Pandemic Challenge – Fitness Challenges at Home Scheme” will continue to be launched in the 2021/22 school year to encourage primary and secondary students to maintain regular physical activities at home. After completing the registration, schools are required to use the school login account and upload student information to the electronic platform of the Scheme. The organiser will then provide teachers with student login account and password for distribution to students. For details and online registration, please visit the webpage, <https://spfahkuhealth.com/homechallenge>.



Contact Persons

5. For enquiries, please contact:
 HKCHF (Online registration, data upload, certificate application, and equipment subsidy)
 Tel: 2255 4945, Fax: 2255 4089, e-mail: hkchf@hku.hk
 HKPFA (Test protocol)
 Tel: 2838 9594, Fax: 2575 8683, e-mail: info@hkpfa.org.hk
 EDB (Safety and other matters)
 Tel: 2110 3147, Fax: 2761 4291, e-mail: pe@edb.gov.hk

“Active Students, Active People” Campaign **Sharing Sessions by Elite Athletes (I):** **The Power of Fencing - YU Chui-yee**

Aims / Objectives

This is to invite primary and secondary schools to nominate upper primary (P4 – P6) and secondary (S1 – S6) students to participate in the captioned activity.

Details

2. Helping students develop an active and healthy lifestyle is one of the seven learning goals in the school curriculum. In support of this curriculum goal, the “Active Students, Active People” (“ASAP”) Campaign is launched by the Education Bureau in the 2021/22 school year to rally the concerted efforts of schools, families and other stakeholders in society to promote a better sport atmosphere in schools and encourage students to engage in regular exercise as soon as possible.

3. Under the “ASAP” Campaign, a series of sharing sessions by elite athletes will be organised for students to share on how they uphold their values during training and competitions. Through their encouraging stories, students are enthused to cultivate positive values and attitudes of perseverance, willingness to accept challenges, etc., as well as inspiring to pursue their dreams and stretch their potentials.

4. Ms YU Chui-yee is invited to share her stories and success in the first sharing session. She is the seven-time Paralympic Gold Medallist and is awarded the honors including Bronze Bauhinia Star and the Top 10 Outstanding Youths for her outstanding achievements in wheelchair fencing, etc.

5. The activity will be conducted online for students on **22 October 2021 (Friday)**. For details, please refer to Appendix 14a. Schools interested in nominating students to participate in the activity may return the completed Application Form (Appendix 14b) to the Physical Education Section, EDB by fax or email **on or before 12 October 2021 (Tuesday)**.

Contact Person

6. For enquiries, please contact Ms Ada WONG of the Physical Education Section, EDB on 2762 0174.

“Active Students, Active People” Campaign
Sharing Sessions by Elite Athletes (I):
The Power of Fencing - YU Chui-yee

Activity Mode:	Online Sharing Session (Students)															
Participant Group:	Upper Primary (P4 – P6) and Secondary (S1 – S6) Students															
Date:	22 October 2021 (Friday)															
Time:	3:00 pm to 5:00 pm (2 hours)															
Language Medium:	Cantonese															
Content:	Through sharing by Ms YU Chui-yee, seven-time Paralympic Gold Medallist, on how she upholds her values during training and competitions, students are enthused to cultivate positive values and attitudes of perseverance, willingness to accept challenges, etc., as well as inspiring to pursue their dreams and stretch their potentials.															
Programme (Tentative):	<table><tr><th>Time</th><th>Content</th></tr><tr><td>14:40-15:00</td><td>Registration</td></tr><tr><td>15:00-15:20</td><td>Welcoming Remarks and Introduction of Wheelchair Fencing</td></tr><tr><td>15:20-16:05</td><td>Sharing by Ms YU Chui-yee</td></tr><tr><td>16:05-16:15</td><td>Break</td></tr><tr><td>16:15-16:45</td><td>Dialogues with Ms YU Chui-yee</td></tr><tr><td>16:45-17:00</td><td>Conclusion</td></tr></table>		Time	Content	14:40-15:00	Registration	15:00-15:20	Welcoming Remarks and Introduction of Wheelchair Fencing	15:20-16:05	Sharing by Ms YU Chui-yee	16:05-16:15	Break	16:15-16:45	Dialogues with Ms YU Chui-yee	16:45-17:00	Conclusion
Time	Content															
14:40-15:00	Registration															
15:00-15:20	Welcoming Remarks and Introduction of Wheelchair Fencing															
15:20-16:05	Sharing by Ms YU Chui-yee															
16:05-16:15	Break															
16:15-16:45	Dialogues with Ms YU Chui-yee															
16:45-17:00	Conclusion															
Remarks:	<ol style="list-style-type: none">1. Schools interested in nominating students to participate in the online sharing session may return the completed Application Form (Appendix 14b) to the Physical Education Section, EDB by fax (fax no.: 2761 4291) or email (email address: acopecd1@edb.gov.hk) on or before 12 October 2021 (Tuesday).2. Applications will be considered on a first-come-first-served basis and will not be accepted once quota is exhausted. Each school can nominate at most 10 students.3. For successful applications, teachers-in-charge will receive notification and login details via email on or before 19 October 2021 (Tuesday). Teachers are requested to distribute the related information to the students.															

(Please fax or email this form to PE Section, EDB on or before 12 October 2021)

“Active Students, Active People” Campaign
Sharing Sessions by Elite Athletes (I):
The Power of Fencing - Ms YU Chui-yee

Application Form

To: Physical Education Section, Education Bureau

Fax No.: 2761 4291

Email: acopecd1@edb.gov.hk

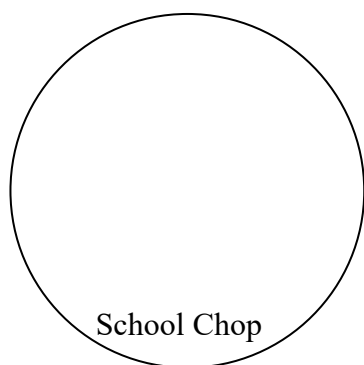
I nominate _____[#] student(s) to participate in the above activity.

Name of Teacher in-charge: Mr / Ms* _____ (English)

_____ (Chinese)

Contact Tel. No.: _____

Email[@]: _____



Signature of Principal : _____

Name of Principal : _____

Name of School : _____

Tel. No. : _____

Fax No. : _____

Date : _____

Please fill in a number (nominate at most 10 students)

* Please delete whichever is inappropriate

@ For successful application, teachers-in-charge will receive notification and login details via email on or before 19 October 2021 (Tuesday). Teachers are requested to distribute the related information to the students.

“Library Cards for All School Children” Scheme

Bulk Application for Library Cards of the Hong Kong Public Libraries or Using Smart Identity Cards as Identity Cards Allowed for Library Purposes

Aims/Purpose

This is to inform kindergartens and primary schools of the “Library Cards for All School Children” scheme and the arrangement of bulk application for library cards of the Hong Kong Public Libraries or using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes for **Kindergarten and Primary 1 to 6 students**.

Details

2. In this digital era and knowledge-based society, we need to help our students equip themselves with the necessary skills to cope with the demands. Students are not only expected to have considerable experiences in and a passion for reading, but also to master “Reading to Learn” skills, that help enhance their learning capacity leading to life-long learning and whole-person development. Hence, students should fully utilise services and facilities provided by the school libraries as well as the Hong Kong Public Libraries.

3. The Education Bureau and the Leisure and Cultural Services Department jointly organised the “Library Cards for All School Children” scheme to encourage students to make full use of services provided by the Hong Kong Public Libraries. Schools should encourage their students to apply for Hong Kong Public Libraries library cards or using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes.

4. Methods of application for Hong Kong Public Libraries library cards or using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes are as follows:

(a) Direct Application

Students may visit any public libraries with their parents to apply for and receive library cards / library card numbers for Smart Identity Cards **directly**. Applicants and their parents should present supporting documents showing their residential addresses and personal identifications.

(b) Online Application

Through the new Hong Kong Public Libraries Online Registration of Borrowers platform, students can make online application for

- (i) E-Accounts, or
- (ii) using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes and / or library cards.

Upon submission of valid application, students using Hong Kong Smart Identity Card for application can login immediately through the website of Hong Kong Public Libraries, and borrow e-books or enjoy access to diversified e-resources. For details about online application, please refer to the website of the Hong Kong Public Libraries (<https://www.hkpl.gov.hk/en/about-us/services/borrower-reg/notes.html>).



(c) Bulk Application through Schools

Students may also apply through bulk application at schools. Under normal circumstances, library cards / library card numbers for Smart Identity Cards will be issued in about **a month**. Please refer to **Appendix 15a** for details.

Contact Person

5. For enquiries on the “Library Cards for All School Children” scheme, kindergartens may contact Ms WONG Wun-foon of Kindergarten and Primary Section, Curriculum Development Institute on 2892 6111, and primary schools may contact Ms CHEUNG Lai-sim of the Curriculum Resources Section, Curriculum Support Division on 3698 4423. For enquiries on the bulk application for library cards or using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes, please contact any branch of the Hong Kong Public Libraries in your district. Contacts are listed on **Appendix 15b**.

“Library Cards for All School Children” Scheme

(Jointly organised by the Education Bureau and the Leisure and Cultural Services Department)

Objective

The Hong Kong Public Libraries of the Leisure and Cultural Services Department provides public library services to meet the community's need for knowledge, information and research, to support life-long learning, continuous education and profitable use of leisure time, and to promote local literary arts. The “Library Cards for All School Children” scheme is jointly organised by the Leisure and Cultural Services Department Hong Kong Public Libraries and the Education Bureau. It aims to encourage school students to use public library resources to facilitate life-long learning.

Application Procedures for Bulk Application for Library Cards of the Hong Kong Public Libraries or Using Smart Identity Cards as Identity Cards Allowed for Library Purposes

1. Collection of Application Forms

Teachers-in-charge may contact the Librarians / Assistant Librarians of the branch libraries in their districts for collection of application forms (please refer to **Appendix 15b** for contacts of the branch libraries). Students may apply for “library cards” or “using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes”. Those applying for the latter must possess valid Smart Identity Cards. For application of “library cards”, please refer to the application form at **Appendix 15c(i)**. For application of “using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes”, please refer to the application form at **Appendix 15c(ii)**. Schools may also download the application forms from the web site of Hong Kong Public Libraries (<http://www.hkpl.gov.hk/en/common/attachments/about-us/forms/LCS4.pdf> and <http://www.hkpl.gov.hk/en/common/attachments/about-us/forms/LCS694.pdf>). Students may use Form No. **LCS 4** to apply for “library cards” or Form No. **LCS 694** to apply for “using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes”.



Library Card
Application Form (LCS4)



Application for Using Smart
Identity Card as Identity Card
Allowed for Library Purposes
(LCS694)

2. Return of Duly Completed Application Forms

Procedures for collecting application forms:

- i. separate application forms of “library cards” from the application of “using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes”^{*}.
- ii. check the application forms for the following:
 - a. If the students have provided all necessary information on the application forms;
 - b. If the students have signed the application forms; and
 - c. If the part ‘Guarantee’ is duly completed and have included signatures of their parents/guardians.
- iii. stamp all verified application forms with school chop.
- iv. return the completed application forms, reply slip(s) and name list(s) of students (to be grouped separately under “library cards” and “using Smart Identity Cards as identity cards allowed for library purposes”^{*}) to the Librarians / Assistant Librarians of the branch libraries in their districts.

Please refer to the attached samples and guidelines on filling in the application forms (**Appendix 15c(i)** and **Appendix 15c(ii)**) for reference.

3. Collection of Library Cards / Library Card Numbers for Smart Identity Cards, and leaflets of notes on library services and regulations

Library cards / library card numbers for Smart Identity Cards[#] will generally be issued in about a month after the application. Teachers-in-charge will be informed of the arrangement for the collection of library cards / library card numbers for Smart Identity Cards, leaflets introducing library services and summary of Libraries Regulation for onward transmission to students concerned.

4. Deadline

The deadline of bulk application is 24 June 2022 (Friday).

Enquiries

Please feel free to contact the Librarians / Assistant Librarians of any of the Hong Kong Public Libraries if you have any enquiries.

^{*} If Appendix 15c(ii) is applicable

[#]Successful applicants will be issued with a “library card number” to access telephone renewal and online services (including borrower record enquiry, renewal and reservation of library materials) of the Hong Kong Public Libraries. When borrowing or renewing library materials at library counters or self-charging terminals, Smart Identity Cards should be used to complete the procedure.

To be filled in by School

Reply Slip
Bulk Application for Library Cards of Hong Kong Public Libraries

*(This **Reply Slip** should be returned together with **the duly completed Library Card Application Forms** and **the Name List** of the relevant students to the **Librarian / Assistant Librarian of the Hong Kong Public Libraries** in your district)*

Name of School : _____

Address : _____

Name of Teacher-in-charge : _____

Contact Telephone No. : _____

Fax No. : _____

Email Address : _____

Number of Applications : _____

Official Chop of School : _____ Date : _____

To be filled in by Library

To: _____ (*Name of School*)

I acknowledge receipt of _____ nos. of duly completed Library Card Application Forms and the Name List of the applicants. We will contact you when the applications are fully processed.

Official Chop of Library: _____

Signature of library staff: _____

Date: _____

(Name of School)

Name List of Students for Bulk Application for Library Cards

(Only those students applying for the library cards of Hong Kong Public Libraries are to be included)

	Student's Name	Library Card Number		Student's Name	Library Card Number
1.		23838	41.		23838
2.		23838	42.		23838
3.		23838	43.		23838
4.		23838	44.		23838
5.		23838	45.		23838
6.		23838	46.		23838
7.		23838	47.		23838
8.		23838	48.		23838
9.		23838	49.		23838
10.		23838	50.		23838
11.		23838	51.		23838
12.		23838	52.		23838
13.		23838	53.		23838
14.		23838	54.		23838
15.		23838	55.		23838
16.		23838	56.		23838
17.		23838	57.		23838
18.		23838	58.		23838
19.		23838	59.		23838
20.		23838	60.		23838
21.		23838	61.		23838
22.		23838	62.		23838
23.		23838	63.		23838
24.		23838	64.		23838
25.		23838	65.		23838
26.		23838	66.		23838
27.		23838	67.		23838
28.		23838	68.		23838
29.		23838	69.		23838
30.		23838	70.		23838
31.		23838	71.		23838
32.		23838	72.		23838
33.		23838	73.		23838
34.		23838	74.		23838
35.		23838	75.		23838
36.		23838	76.		23838
37.		23838	77.		23838
38.		23838	78.		23838
39.		23838	79.		23838
40.		23838	80.		23838

(Photostat this form if required.)

To be filled in by School

Reply Slip
Bulk Application for Using Smart Identity Cards as
Identity Cards Allowed for Library Purposes

*(This **Reply Slip** should be returned together with the duly completed Application Forms For Using Smart Identity Cards as Identity Cards Allowed for Library Purposes and the Name List of the relevant students to the Librarian / Assistant Librarian of the Hong Kong Public Libraries in your district)*

Name of School : _____

Address : _____

Name of Teacher-in-charge : _____

Contact Telephone No. : _____

Fax No. : _____

Email Address : _____

Number of Applications : _____

Official Chop of School : _____ Date : _____

To be filled in by Library

To: _____ (Name of School)

I acknowledge receipt of _____ nos. of duly completed Application Forms for Using Smart Identity Cards as Identity Cards Allowed for Library Purposes and the Name List of the applicants. We will contact you when the applications are fully processed.

Official Chop of Library: _____

Signature of library staff: _____

Date: _____

**Name List of Students for Bulk Application for Using Smart Identity
Cards as Identity Cards Allowed for Library Purposes**

*(Only those students applying for using Smart Identity Cards as identity cards
allowed for library purposes are to be included)*

	Student's Name	Library Card Number		Student's Name	Library Card Number
1.		22222	41.		22222
2.		22222	42.		22222
3.		22222	43.		22222
4.		22222	44.		22222
5.		22222	45.		22222
6.		22222	46.		22222
7.		22222	47.		22222
8.		22222	48.		22222
9.		22222	49.		22222
10.		22222	50.		22222
11.		22222	51.		22222
12.		22222	52.		22222
13.		22222	53.		22222
14.		22222	54.		22222
15.		22222	55.		22222
16.		22222	56.		22222
17.		22222	57.		22222
18.		22222	58.		22222
19.		22222	59.		22222
20.		22222	60.		22222
21.		22222	61.		22222
22.		22222	62.		22222
23.		22222	63.		22222
24.		22222	64.		22222
25.		22222	65.		22222
26.		22222	66.		22222
27.		22222	67.		22222
28.		22222	68.		22222
29.		22222	69.		22222
30.		22222	70.		22222
31.		22222	71.		22222
32.		22222	72.		22222
33.		22222	73.		22222
34.		22222	74.		22222
35.		22222	75.		22222
36.		22222	76.		22222
37.		22222	77.		22222
38.		22222	78.		22222
39.		22222	79.		22222
40.		22222	80.		22222

(Photostat this form if required.)

SUMMARY OF LIBRARIES REGULATION

(GOVERNING THE USE OF THE PUBLIC LIBRARIES)

(Note: In the event of inconsistency between this Summary and the full-text version of the Regulation, the full-text version shall prevail. The complete set of Libraries Regulation can be consulted on request at any public libraries.)

1. “Borrower” means the holder of a library card or an identity card allowed for library purposes.
2. A person who wishes to use his identity card with embodied chip as an identity card allowed for library purposes shall complete an application form supplied by the librarian.
3. All library materials borrowed from a library shall be returned to the library within 14 days after the day upon which it was borrowed.
4. Unless already reserved by another reader, each loan item may be renewed for up to five consecutive times with a period of 14 days from the date of each renewal.
5. An overdue fine is imposed on each loan item and accompanying library material returned late. The charge is \$1.5 per day or part of a day for each loan item or accompanying library material borrowed from an adult library and \$0.5 for that borrowed from a young adult or children’s library.
6. A borrower may borrow a maximum of eight library items together with accompanying library materials or 16 back issues of periodicals.
7. A borrower shall not lend or transfer his library card or identity card allowed for library purposes to any other person.
8. A borrower shall forthwith report to the librarian in writing the loss of his library card or identity card allowed for library purposes.
9. The following fees shall be payable on every issue of replacement library card:
 - a. \$33 for borrowers aged 18 or above (including “Library Card for Guarantor’s Use”); and
 - b. \$17 for borrowers aged under 18.
10. In case of loss of his identity card allowed for library purposes, a borrower may apply to use his replacement identity card with embodied chip as an identity card allowed for library purposes, and such application is free of charge.
11. Unless a borrower has reported in writing loss of his library card or identity card allowed for library purposes, he shall be held responsible for any library material borrowed under the card.

12. A reservation fee of \$3.3 is charged per item (or the prevailing valid reservation fee at the time of collection).
13. A library card or an identity card allowed for library purposes can be used at any of the libraries under the HKPL.
14. Except with the permission of the librarian or when accompanied by an adult, a person under 12 years of age shall not enter or use the adult library and the reference library therein.
15. A borrower shall, before leaving the library, ensure that the library material issued to him on loan is complete and undamaged.
16. If any library material borrowed is lost or damaged, the borrower shall be liable to pay to the Government such sum of money as the librarian considers necessary to replace such library material or the whole set of library material of which such library material forms a part. In addition, the borrower may be required to pay a surcharge amounting to 20 per cent of such sum.
17. A borrower may apply to cancel his library card or discontinue the use of his identity card with embodied chip as an identity card allowed for library purposes.
18. If an applicant is under 18 years of age, the guarantor should be his/her parent (father or mother) or guardian. If his/her parent or guardian is unable to become the guarantor for whatever reasons, the applicant should ask an adult resident of Hong Kong to act as his/her guarantor. The guarantor shall be liable for all liabilities incurred by the applicant under Sections 21, 27 or 28 of the Libraries Regulation.

Remarks:

A borrower shall notify the librarian in writing of any change in his/her residential address as soon as practicable.

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

Hong Kong

Central & Western

City Hall Public Library

3/F, City Hall High Block, Central, Hong Kong
Tel.: 2921 2555 Fax: 2525 6524

Shek Tong Tsui Public Library

3-4/F, Shek Tong Tsui Municipal Services Building, 470 Queen's Road West, Hong Kong
Tel.: 2922 6055 Fax: 2517 2280

Smithfield Public Library

3/F, Smithfield Municipal Services Building, 12K Smithfield, Kennedy Town, Hong Kong
Tel.: 2921 7106 Fax: 2855 1610

Eastern District

Chai Wan Public Library

4-5/F, Chai Wan Municipal Services Building, 338 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong
Tel.: 2921 5055 Fax: 2897 7774

Electric Road Public Library

2/F, Electric Road Municipal Services Building, 229 Electric Road, Hong Kong
Tel.: 2922 3055 Fax: 2570 0644

North Point Public Library

G/F., North Point Market Building, Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong
Tel.: 2922 4155 Fax: 2563 4747

Quarry Bay Public Library

4-5/F, Quarry Bay Municipal Services Building, 38 Quarry Bay Street, Quarry Bay, Hong Kong
Tel.: 2922 4055 Fax: 2563 4744

Siu Sai Wan Public Library

G/F, Siu Sai Wan Complex, 15 Siu Sai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong
Tel.: 3427 3072 Fax: 3755 0435

Yiu Tung Public Library

G/F, Yiu Cheong House, Yiu Tung Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong
Tel.: 2922 7626 Fax: 2915 4397

Southern District

Aberdeen Public Library

3/F, Aberdeen Municipal Services Building, 203 Aberdeen Main Road, Aberdeen, Hong Kong
Tel.: 2921 1055 Fax: 2814 0532

Ap Lei Chau Public Library

5/F, Ap Lei Chau Municipal Services Building, 8 Hung Shing Street, Ap Lei Chau, Hong Kong
Tel.: 2921 1007 Fax: 2554 6806

Pok Fu Lam Public Library

Unit No. 611-619, Wah Chun House, Wah Fu Estate, Hong Kong
Tel.: 2921 1155 Fax: 2550 9877

Stanley Public Library

UG/F, Stanley Municipal Services Building, 6 Stanley Market Road, Stanley, Hong Kong
Tel: 2923 5171 Fax: 2813 6539

Wanchai District

Hong Kong Central Library

1/F, 66 Causeway Road, Causeway Bay, Hong Kong
Tel.: 2921 0528 Fax: 2504 0429

Lockhart Road Public Library

3-5/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Hong Kong
Tel.: 2879 5560 Fax: 2507 5393

Wong Nai Chung Public Library

3/F, Wong Nai Chung Municipal Services Building, 2 Yuk Sau Street, Happy Valley, Hong Kong
Tel.: 2923 5065 Fax: 2575 5247

Kowloon

Kowloon City District

Hung Hom Public Library

6/F, Hung Hom Municipal Services Building, 11 Ma Tau Wai Road, Kowloon
Tel.: 2926 5044 Fax: 2765 7056

Kowloon City Public Library

3/F, Kowloon City Municipal Services Building, 100 Nga Tsin Wai Road, Kowloon
Tel.: 2926 6055 Fax: 2716 0270

Kowloon Public Library

5 Pui Ching Road, Kowloon
Tel.: 2926 4055 Fax: 2711 3126

To Kwa Wan Public Library

5-6/F, To Kwa Wan Market & Government Offices, 165 Ma Tau Wai Road, Kowloon
Tel.: 2926 4155 Fax: 2762 0300

Kwun Tong District

Lam Tin Public Library

5-6/F., Lam Tin Complex, 1 Hing Tin Street, Lam Tin, Kowloon
Tel.: 2927 7055 Fax: 2727 7417

Lei Yue Mun Public Library

1/F, Lei Yue Mun Municipal Services Building, 6 Lei Yue Mun Path, Kwun Tong, Kowloon
Tel: 2340 3519 Fax: 2349 6419

Ngau Tau Kok Public Library

2-3/F, Ngau Tau Kok Municipal Services Building, 183 Ngau Tau Kok Road, Kowloon
Tel.: 2927 4055 Fax: 2751 8718

Sau Mau Ping Public Library

The upper ground floor of Sau Yun House, Sau Mau Ping Estate, Sau Ming Road, Sau Mau Ping, Kowloon
Tel.: 2927 7155 Fax: 2346 5153

Shui Wo Street Public Library

5-6/F, Shui Wo Street Municipal Services Building, 9 Shui Wo Street, Kwun Tong, Kowloon
Tel.: 2927 3055 Fax: 2793 2774

Shun Lee Estate Public Library

3/F, Shun Lee Tsuen Sports Centre, 33 Shun Lee Tsuen Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel.: 2927 3155 Fax: 2344 5797

Sham Shui Po District

Lai Chi Kok Public Library

G-1/F, 19 Lai Wan Road, Lai Chi Kok, Kowloon
Tel.: 2746 4270 Fax: 2744 8902

Po On Road Public Library

1/F, Po On Road Municipal Services Building, 325-329 Po On Road, Sham Shui Po, Kowloon
Tel.: 2928 7055 Fax: 2728 6071

Shek Kip Mei Public Library

7/F, Shek Kip Mei Estate Ancillary Facility Block, 100 Woh Chai Street, Shek Kip Mei, Sham Shui Po, Kowloon
Tel.: 2928 2055 Fax: 2784 0301

Un Chau Street Public Library

1/F, Un Chau Street Municipal Services Building, 59-63 Un Chau Street, Kowloon
Tel : 2928 7166 Fax : 2708 7449

Wong Tai Sin District

Fu Shan Public Library

Units 1-4, LG1, Fu Yan House, Fu Shan Estate, Po Kong Village Road, Kowloon
Tel: 2927 6707 Fax: 2320 5752

Lok Fu Public Library

Shop No. 112, 3/F, Lok Fu Plaza, Junction Road, Kowloon
Tel.: 2926 7055 Fax: 2794 9235

Lung Hing Public Library

North Wing, G/F, Lung Hing House, Lower Wong Tai Sin (II) Estate, Kowloon
Tel.: 2927 6255 Fax: 2752 8697

Ngau Chi Wan Public Library

5-6/F, Ngau Chi Wan Municipal Services Building, 11 Clear Water Bay Road, Kowloon
Tel.: 2927 6055 Fax: 2726 0624

San Po Kong Public Library

3/F, San Po Kong Plaza, 33, Shung Ling Street, San Po Kong, Kowloon
Tel.: 2927 6107 Fax: 2329 5016

Tsz Wan Shan Public Library

Shop 701 - 702, Tsz Wan Shan Shopping Centre, 23 Yuk Wah Street, Wong Tai Sin, Kowloon
Tel.: 2927 6050 Fax: 2267 7825

Yau Tsim Mong District

Fa Yuen Street Public Library

4-5/F, Fa Yuen Street Municipal Services Building, 123A Fa Yuen Street, Mong Kok, Kowloon
Tel.: 2928 4055 Fax: 2390 0344

Tai Kok Tsui Public Library

3/F, Tai Kok Tsui Municipal Services Building, 63 Fuk Tsun Street, Tai Kok Tsui, Kowloon
Tel: 2928 4155 Fax: 2393 4591

Tsim Sha Tsui Public Library

1/F, Concordia Plaza, 1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon
Tel.: 2926 1072 Fax: 2620 5025

Yau Ma Tei Public Library

G & M/F, 250 Shanghai Street, Yau Ma Tei, Kowloon
Tel.: 2928 6055 Fax: 2771 7029

New Territories

Islands District

Cheung Chau Public Library

2/F, Cheung Chau Municipal Services Building, 2 Tai Hing Tai Road, Cheung Chau, N.T.
Tel.: 2981 5455 Fax: 2981 7680

Mui Wo Public Library

G/F, Mui Wo Municipal Services Building, 9 Ngan Shek Street, Mui Wo, Lantau Island, N.T.
Tel.: 2984 7511 Fax: 2984 8572

Peng Chau Public Library

G/F, Peng Chau Municipal Services Building, 6 Po Peng Street, Peng Chau, N.T.
Tel.: 2983 1440 Fax: 2983 2197

North Lamma Public Library

The first and second floors, 1 Yung Shue Wan Main Street, Lamma Island, N.T.
Tel.: 2249 5017 Fax: 2982 1444

South Lamma Public Library

Second Street, Sok Kwu Wan, Lamma Island, N.T.
Tel.: 2982 8178 Fax: 2982 8600

Tai O Public Library

Shop No. 12, Commercial Centre, Lung Tin Estate, Tai O, Lantau Island, N.T.
Tel.: 2985 5006 Fax: 2985 5005

Tung Chung Public Library

G-1/F, Tung Chung Municipal Services Building, 39 Man Tung Road, Tung Chung, Lantau Island, N.T.
Tel: 2109 3011 Fax: 2109 3325

Kwai Tsing District

North Kwai Chung Public Library

2/F & 3/F, North Kwai Chung Market & Library, Shek Yam Road, Kwai Chung, N.T.

Tel.: 2421 4740 Fax: 2425 1234

South Kwai Chung Public Library

4/F, Kwai Hing Government Offices, 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung, N.T.

Tel.: 2429 6338 Fax: 2425 3737

Tsing Yi Public Library

1/F, Tsing Yi Municipal Services Building, 38 Tsing Luk Street, Tsing Yi, N.T.

Tel.: 2497 2904 Fax: 2435 7130

North District

Fanling Public Library

2/F, 9 Wo Mun Street, Fanling, N.T.

Tel: 2669 4444 Fax: 2677 8352

Fanling South Public Library

Shop Nos. G15 & G16, Dawning Views Shopping Plaza, 23 Yat Ming Road, Fanling, N.T.

Tel: 2670 7408 Fax: 2670 7522

Sha Tau Kok Public Library

Shop No. 3, the ground floor of Ying Hoi House, Sha Tau Kok Chuen, 23 Shun Hing Street, Sha Tau Kok, N.T.

Tel.: 2674 0870 Fax: 2659 7277

Sheung Shui Public Library

3/F, Shek Wu Hui Municipal Services Building, 13 Chi Cheong Road, Sheung Shui, N.T.

Tel.: 2679 2804 Fax: 2671 3697

Sai Kung District

Sai Kung Public Library

5/F, Sai Kung Government Offices, 34 Chan Man Street, Sai Kung, N.T.

Tel.: 2792 3669 Fax: 2791 4674

Tiu Keng Leng Public Library

4 Chui Ling Road, Tseung Kwan O, N.T.

Tel.: 2360 1678 Fax: 2539 7833

Tseung Kwan O Public Library

9 Wan Lung Road, Tseung Kwan O, N.T.

Tel.: 2706 8101 Fax: 2623 7291

Sha Tin District

Lek Yuen Public Library

Units 101-110, G/F, Kwai Wo House, Lek Yuen Estate, Sha Tin, N.T.

Tel: 2697 5177 Fax: 2693 1509

Ma On Shan Public Library

14 On Chun Street, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.

Tel: 2630 1911 Fax: 2633 1420

Sha Tin Public Library
1 Yuen Wo Road, Sha Tin, N.T.
Tel.: 2694 3788 Fax: 2603 0144

Yuen Chau Kok Public Library
High Block of Yuen Chau Kok Complex, 35 Ngan Shing Street, Sha Tin, N.T.
Tel.: 2324 2700 Fax: 2207 0085

Tai Po District

Tai Po Public Library
5/F, Tai Po Complex, 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, N.T.
Tel.: 2651 4334 Fax: 2651 5215

Tsuen Wan District

Shek Wai Kok Public Library
Unit Nos. 215-219, Shek Fong House, Shek Wai Kok Estate, Tsuen Wan, N.T.
Tel.: 2414 6044 Fax: 2413 4592

Tsuen Wan Public Library
38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, N.T.
Tel.: 2490 3891 Fax: 2415 2533

Tuen Mun District

Butterfly Estate Public Library
Unit Nos. 123-130, G/F, Tip Chui House, Butterfly Estate, Tuen Mun, N.T.
Tel: 2468 0518 Fax: 2464 8140

Tai Hing Public Library
Unit No. 80, 1/F, Commercial Complex, Tai Hing Estate, Tuen Mun, N.T.
Tel.: 2462 3220 Fax: 2465 2615

Tuen Mun Public Library
1 Tuen Hi Road, Tuen Mun, N.T.
Tel.: 2450 0671 Fax: 2451 7458

Yuen Long District

Ping Shan Tin Shui Wai Public Library
High Block, Ping Shan Tin Shui Wai Leisure & Cultural Building,
1 Tsui Sing Road, Tin Shui Wai
Tel.: 2126 7520 Fax: 3724 7196

Tin Shui Wai North Public Library
Shop 313, Tin Chak Shopping Centre, Tin Chak Estate, Tin Shui Wai, N.T.
Tel.: 3741 0646 Fax: 3741 0645

Yuen Long Public Library
G-1/F, Yuen Long Leisure & Cultural Building, 52 Ma Tin Road, Yuen Long, N.T.
Tel.: 2479 2511 Fax: 2442 4451

- Guidance Notes for Filling in the Library Card Application Form –

Part	Column	Remarks
A	Personal Particulars	Applicant refers to the student who applies for a library card
1	Title	<ul style="list-style-type: none"> - Please select 'Mr' for boy - Please select 'Miss' for girl
2	Name in Chinese	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Applicant's Chinese name as shown on his/her HKID Card / Birth Certificate - For Applicant without HKID Card / Birth Certificate, please fill in the Chinese name as shown in his/her Passport - Applicants without Chinese names do not need to fill in this column
3	Name in English	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Applicant's English name as shown on his/her HKID Card / Birth Certificate - For Applicant without HKID Card / Birth Certificate, please fill in the English name as shown in his/her Passport
4	Date of Birth	- Please fill in Applicant's date of birth in the format of dd/mm/yyyy
5	HKID Card / Birth Certificate / Travel Document No.	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Applicant's HKID Card No. - Otherwise, please fill in Birth Certificate No. or Travel Document No.
6	Place of Issue	<ul style="list-style-type: none"> - Please select 'Hong Kong' if Applicant is holding HKID Card / Birth Certificate - Please select 'Others' and state the issuing country if Applicant is holding a Passport
7	Residential Address in Hong Kong	- Please fill in Applicant's updated residential address in English
8	Telephone No.	- Please fill in Applicant's (1) home telephone no. and (2) school telephone no.
9	Occupation	- Please select 'Student'
10	Signature of Applicant and Date	<ul style="list-style-type: none"> - To be signed by Applicant - Please fill in appropriate date
B	Guarantee	This guarantee should be completed by Applicant's Parent or Legal Guardian ("Guarantor") who is holding Hong Kong Identity Card
11	Title of Parent / Guarantor	- Please select one
12	Parent's / Guarantor's Name in Chinese	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Parent's / Guarantor's name in Chinese as shown on his/her HKID Card - Parents / Guarantors without Chinese names do not need to fill in this column
13	Parent's / Guarantor's Name in English	- Please fill in Parent's / Guarantor's name in English as shown on his/her HKID Card
14	Parent's / Guarantor's HKID Card No.	- Please fill in Parent's / Guarantor's HKID Card No.
15	Parent's / Guarantor's Residential Address in Hong Kong	- Please fill in Parent's / Guarantor's residential address in Hong Kong (if different from Applicant's)
16	Parent's / Guarantor's Telephone No.	- Please fill in Parent's / Guarantor's (1) home telephone no. and/or (2) mobile phone no. / office telephone no.
17	Signature of Parent / Guarantor and Date	<ul style="list-style-type: none"> - To be signed by Parent / Guarantor - Please fill in appropriate date



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department
香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

樣本 SAMPLE

Library Card No. 23838

圖書證申請表
LIBRARY CARD APPLICATION FORM

請用黑色墨水筆或原子筆，以正楷填寫下列各項。申請人遞交表格時必須出示有效的身份證明及最近3個月發出的住址證明文件。如你未能提供所需個人資料，我們將無法處理你的申請。
Please complete the following items in BLOCK LETTERS and in BLACK INK. The applicant is required to produce valid proof of identity and residential address issued within the last 3 months upon submission of the application form. If you fail to provide the required personal data, we will be unable to process your application.
* 請刪去不適用者 * Delete whichever is inapplicable

申請人
Applicant

中文姓名
Name in Chinese

英文姓名
Name in English

- 1 ☒ 先生 Mr
2 ☐ 太太 Mrs
3 ☐ 小姐 Miss
4 ☐ 女士 Ms

徐子康

姓氏
Surname

TSU

名字

TSI HONG

Other Names

出生日期

Date of Birth

07/03/2010

日 day 月 month 年 year

* 香港身份證/出生證明書/旅遊證件號碼

* HKID Card/Birth Certificate/Travel Document No.

Y307421(2)

簽發地點

Place of Issue

☒ 香港 Hong Kong

☐ 其他 (請註明)

Others (Please specify)

遞交表格時請出示最近3個月發出的住址證明文件(例如水/電/煤氣/電話費單等)，以供核實。
Upon submission of the application form, please produce proof of residential address issued within the last 3 months (e.g. water/electricity/gas/ telephone bill, etc.) for verification.

香港住址 Residential Address in Hong Kong

(申請人必須填寫最新住址: Applicant must fill in his/her updated residential address.)

FLAT E, 16/F., GOODVIEW MANSION

1 VICTORY ROAD, HOMANTIN, KOWLOON

通訊地址 Correspondence Address (可選擇是否填寫 Optional)

電話號碼 Telephone No.

住所 Residence

2356 2324

其他 Others

(可選擇是否填寫 Optional)

3150 1234

職業
Occupation

1 ☒ 學生
Student

2 ☐ 在職
Employed

3 ☐ 主婦
Housewife

4 ☐ 退休
Retired

5 ☐ 其他
Others

本人已細閱《圖書館規例》，並同意遵守。

I have read the Libraries Regulation and agree to abide by it.

日期

Date

10-9-2019

申請人簽署

Signature of Applicant

徐子康

擔保書 GUARANTEE

如申請人未滿18歲，其家長(父親或母親)或監護人必須填寫此擔保書。如家長(父親或母親)或監護人因任何理由未能作為擔保人，則須提供一名成年的香港居民作為擔保人。如申請人為非香港特別行政區居民，例如訪港人士，則須由一名成年的香港居民填寫(詳情請參閱背頁《圖書證申請須知》有關非香港特別行政區居民的部分)。擔保人須承擔申請人根據《圖書館規例》第21、27或28條招致的法律責任。

If the Applicant is under the age of 18, this Guarantee should be completed by his/her parent (father or mother) or guardian. If his/her parent or guardian is unable to become the guarantor for whatever reasons, the Applicant should produce an adult resident of Hong Kong to be his/her guarantor. If the Applicant is a non-resident of the Hong Kong Special Administrative Region e.g. an overseas visitor, this Guarantee should be completed by an adult resident of Hong Kong (For details, please refer to the item on Non-residents of the Hong Kong Special Administrative Region in the "Notes on Application for Library Card" overleaf). The guarantor shall be liable for all liabilities incurred by the Applicant under Section 21, 27 or 28 of the Libraries Regulation.

擔保人 Guarantor

中文姓名
Name in Chinese

英文姓名
Name in English

- 1 ☒ 先生 Mr
2 ☐ 太太 Mrs
3 ☐ 小姐 Miss
4 ☐ 女士 Ms

徐樂天

姓氏

Surname

TSU

名字

Other Names

LOK TUN

香港身份證號碼

HKID Card No.

D 423357(7)

香港住址 Residential Address in Hong Kong (如與申請人不同，請填寫此項 If different from the Applicant's)

通訊地址 Correspondence Address (可選擇是否填寫 Optional)

電話號碼 Telephone No.

住所 Residence

2356 2324

其他 Others

(可選擇是否填寫 Optional)

9725 6303

本人已細閱《圖書館規例》，並同意遵守。

I have read the Libraries Regulation and agree to abide by it.

日期

Date

10-9-2019

擔保人簽署

Signature of Guarantor

Alan Tsui

收集個人資料聲明

- (a) 在這表格內填報的個人資料只供處理是次申請、郵寄圖書館通知書和提供圖書館服務之用。
- (b) 根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)第18條、第22條和附表1內第6原則的規定，你有權要求查閱和改正所提供的個人資料。你的查閱權包括索取有關資料的複本，但須按康樂及文化事務署的規定繳付所需費用。
- (c) 如對這表格收集的個人資料有疑問，包括要求查閱和改正資料，請與圖書館職員聯絡。

Personal Information Collection Statement

- (a) The personal data provided in this form will be used for the purposes of processing the application, posting library notices and providing library services only.
- (b) You have a right to request access to and correction of your personal data provided in this form in accordance with Sections 18 and 22 of and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of such data subject to a charge as prescribed by the Leisure and Cultural Services Department.
- (c) Please contact the library staff if you have any enquiries concerning the personal data collected by this form, including the requests for access and correction.

圖書證申請須知

香港特別行政區居民

年滿 18 歲人士

- 填妥申請表格並親自把表格交回任何一間公共圖書館。
- 遞交表格時必須出示香港身份證正本和最近 3 個月發出的住址證明文件(例如水/電/煤氣/電話費單等)，以供核實。

未滿 18 歲人士

- 填妥申請表格並把表格交回任何一間公共圖書館。
- 由家長(父親或母親)或監護人填寫及簽署申請表格的「擔保書」部分。如家長(父親或母親)或監護人因任何理由而未能作為擔保人，則須提供一名成年的香港居民作為擔保人。
- 遞交表格時必須出示申請人的身份證明文件、擔保人的香港身份證正本或複本和最近 3 個月發出的住址證明文件，以供核實。未領有身份證的申請人可出示出生證明書複本。

非香港特別行政區居民

- 填妥申請表格並親自把表格交回任何一間公共圖書館。
- 提供一名成年的香港居民作為擔保人，由該擔保人填寫及簽署申請表格的「擔保書」部分。如沒有擔保人，18 歲或以上的非香港特別行政區居民仍可外借最多 8 項圖書館資料，但須按每項外借資料繳付保證金。
- 遞交表格時必須出示申請人的有效旅遊證件、擔保人的香港身份證正本或複本和最近 3 個月發出的住址證明文件，以供核實。

外借數目限制

申請人在辦妥申請手續後會獲發圖書證乙張，憑該圖書證可外借最多 8 項圖書館資料，為期 14 天。

遺失圖書證

如遺失圖書證，必須親往任何一間公共圖書館辦理報失手續，但在辦理報失手續前可先致電通知香港公共圖書館，以防失證被盜用。

更改個人資料

個人資料如有更改，請通知香港公共圖書館。詳情請向圖書館職員查詢或登入下列網址：

http://www.hkpl.gov.hk/e_update/

Notes on Application for Library Card

Residents of the Hong Kong Special Administrative Region Persons aged 18 or above

- Complete an application form and submit it in person to any public library.
- Present the application form together with an original copy of your Hong Kong Identity Card and proof of residential address issued within the last 3 months (e.g. water/electricity/gas/telephone bill, etc.) for verification.

Persons under the age of 18

- Complete an application form and submit it to any public library.
- The "Guarantee" part of the form is to be completed and signed by your parent (father or mother) or guardian. If your parent (father or mother) or guardian is unable to become the guarantor for whatever reasons, you should produce an adult resident of Hong Kong to be your guarantor.
- Present the application form together with your proof of identity, an original copy or a photocopy of your guarantor's Hong Kong Identity Card and proof of residential address issued within the last 3 months for verification. Applicants who do not have an identity card may produce photocopies of their birth certificates.

Non-residents of the Hong Kong Special Administrative Region

- Complete an application form and submit it in person to any public library.
- Produce an adult resident of Hong Kong to be the guarantor. The "Guarantee" part of the form is to be completed and signed by the guarantor. In case of the absence of a guarantor, non-residents of the Hong Kong Special Administrative Region aged 18 or above may still borrow a maximum of 8 items of library materials by paying a deposit for each item borrowed.
- Present the application form together with your valid travel document, an original copy or a photocopy of the guarantor's Hong Kong Identity Card and proof of residential address issued within the last 3 months for verification.

Borrowing Limit

After completion of the application, the applicant will be issued a library card which may be used to borrow a maximum of 8 items of library materials for a period of 14 days.

Loss of Library Card

Report of loss of library card must be made in person at any public library. The library card holder may, however, first report the loss by telephone to the Hong Kong Public Libraries in order to prevent the unauthorised use of the lost card.

Change of Personal Particulars

Any change of personal particulars should be notified to the Hong Kong Public Libraries. For details, please contact our library staff or visit the following website:

http://www.hkpl.gov.hk/e_update/

**- Guidance Notes for Filling in the Application Form for
Using Smart Identity Card as Identity Card Allowed for Library Purposes –**

Part	Column	Remarks
A	Personal Particulars	Applicant refers to the student who applies for using Smart Identity Card as identity card allowed for library purposes
1	Title	<ul style="list-style-type: none"> - Please select 'Mr' for boy - Please select 'Miss' for girl
2	Name in Chinese	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Applicant's Chinese name as shown on his/her Smart ID Card - Applicants without Chinese names do not need to fill in this column
3	Name in English	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Applicant's English name as shown on his/her Smart ID Card
4	Date of Birth	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Applicant's date of birth in the format of dd/mm/yyyy
5	HK ID Card No.	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Applicant's Smart ID Card No.
B	Personal Particulars	
6	Residential Address in Hong Kong	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Applicant's updated residential address in English
7	Telephone No.	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Applicant's (1) home telephone no. and (2) school telephone no.
8	Occupation	<ul style="list-style-type: none"> - Please select 'Student'
C	Signature of Applicant and Date	
9	Signature of Applicant and Date	<ul style="list-style-type: none"> - To be signed by Applicant - Please fill in appropriate date
D	Guarantee	This guarantee should be completed by Applicant's Parent or Legal Guardian ("Guarantor") who is holding Hong Kong Identity Card
10	Title of Parent / Guarantor	<ul style="list-style-type: none"> - Please select one
11	Parent's / Guarantor's Name in Chinese	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Parent's / Guarantor's name in Chinese as shown in his/her HKID Card - Parents / Guarantors without Chinese names do not need to fill in this column
12	Parent's / Guarantor's Name in English	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Parent's / Guarantor's name in English as shown in his/her HKID Card
13	Parent's / Guarantor's HKID Card No.	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Parent's / Guarantor's HKID Card No.
14	Parent's / Guarantor's Residential Address in Hong Kong	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Parent's / Guarantor's residential address in Hong Kong (if different from Applicant's)
15	Parent's / Guarantor's Telephone No.	<ul style="list-style-type: none"> - Please fill in Parent's / Guarantor's (1) home telephone no. and/or (2) mobile phone no. / office telephone no.
16	Signature of Parent / Guarantor and Date	<ul style="list-style-type: none"> - To be signed by Parent / Guarantor - Please fill in appropriate date



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department
香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

樣本
SAMPLE

智能身份證專用表格
For Smart Identity Card Only

圖書館專用欄
For Library Use Only

22222/

申請將智能身份證用作圖書館適用身份證
Application for Using Smart Identity Card as Identity Card Allowed for Library Purposes

請用黑色墨水筆或原子筆，以正楷填寫下列各項。申請人遞交表格時必須出示其智能身份證。如你未能提供所需個人資料，我們將無法處理你的申請。
Please complete in BLOCK LETTERS and in BLACK INK. The applicant is required to produce Smart Identity Card upon submission of the application form. If you fail to provide the required personal data, we will be unable to process your application.
* 請刪去不適用者 * Delete whichever is inapplicable

甲部 Part A

申請人
Applicant

1 ☐ 先生 Mr

中文姓名
Name in Chinese

英文姓名
Name in English

2 ☐ 太太 Mrs

姓氏
Surname

L I A M

3 ☒ 小姐 Miss

名字
Other Names

L O K T U N G

4 ☐ 女士 Ms

出生日期
Date of Birth

12/10/2010
日 Day 月 Month 年 Year

香港身份證號碼
HKID Card No.

Y 382566(4)

乙部 (只供非香港公共圖書館圖書證*持有人填寫)
Part B (To be completed ONLY by non-holders of Library Cards* issued by the Hong Kong Public Libraries)

包括前市政局公共圖書館和前區域市政局公共圖書館簽發的圖書證。
Including Library Cards issued by ex-Urban Council Public Libraries and ex-Regional Council Public Libraries.

遞交表格時請出示最近3個月發出的住址證明文件(例如水/電/煤氣/電話費單等)，以供核實。
Upon submission of the application form, please produce proof of residential address issued within the last 3 months (e.g. water/electricity/gas/telephone bill, etc.) for verification.

香港住址 Residential Address in Hong Kong

(申請人必須填寫最新住址。Applicant must fill in his/her updated residential address.)

16A, TOWER B, NEW CITY CENTRE
33 SHATIN MAIN ROAD, SHATIN

通訊地址 Correspondence Address (可選擇是否填寫 Optional)

電話號碼 Telephone No.

(住宅 Home) 2633 7233

(其他 Others) 學校
(可選擇是否填寫 Optional)

3150 1234

職業
Occupation

1 ☒ 學生
Student

2 ☐ 在職
Employed

3 ☐ 主婦
Housewife

4 ☐ 退休
Retired

5 ☐ 其他
Others

丙部 Part C

本人現向香港公共圖書館申請將智能身份證用作圖書館適用身份證。
I hereby apply to the Hong Kong Public Libraries for using Smart Identity Card as identity card allowed for library purposes.

本人現授權圖書館館長讀取儲存於本人的智能身份證內的個人資料(中文姓名、英文姓名、出生日期、香港身份證號碼和簽發日期)，以供本人登記圖書證和使用圖書館服務。本人已細閱《圖書館規例》，並同意遵守。
I hereby authorize the Librarian to read my personal data (Chinese name, English name, date of birth, HKID Card no., and date of issue) stored in my Smart Identity Card for library card registration and the use of library services. I have read the Libraries Regulation and agree to abide by it.

Regulation and agree to abide by it.

日期
Date

10-9-2019

申請人簽署
Signature of Applicant

林樂童

注意 Attention

如申請人未滿18歲，其家長(父親或母親)或監護人須填寫背頁的丁部(擔保書)。如家長(父親或母親)或監護人因任何理由而未能作為擔保人，則須提供一名成年的香港居民作為擔保人。擔保人須承擔申請人根據《圖書館規例》第21、27或28條招致的法律責任。
If the Applicant is under the age of 18, Part D (Guarantee) overleaf should be completed by his/her parent (father or mother) or guardian. If his/her parent or guardian is unable to become the guarantor for whatever reasons, the Applicant should produce an adult resident of Hong Kong to be his/her guarantor. The guarantor shall be liable for all liabilities incurred by the Applicant under Section 21, 27 or 28 of the Libraries Regulation.

丁部 (擔保書)
Part D (Guarantee)

遞交表格時請出示擔保人的身份證正本或複本和最近 3 個月發出的住址證明文件 (例如水/電/煤氣/電話費單等), 以供核實。
Upon submission of the application form, please produce the original copy or photocopy of the Guarantor's identity card and proof of home address issued within the last 3 months (e.g. water/electricity/gas/telephone bill, etc.) for verification.

擔保人
Guarantor

- 1 ☐ 先生 Mr
2 ☒ 太太 Mrs
3 ☐ 小姐 Miss
4 ☐ 女士 Ms

中文姓名
Name in Chinese

王 文 麗

英文姓名
Name in English

姓氏

Surname

WONG

名字

Other Names

MAN LIAI

香港身份證號碼
HKID Card No.

10 788424 (3)

香港住址 Residential Address in Hong Kong (如與申請人不同, 請填寫此欄 If different from the Applicant's)

通訊地址 Correspondence Address (可選擇是否填寫 Optional)

電話號碼 Telephone No.

(住宅 Home) 2633 7233

(其他 Others)

(可選擇是否填寫 Optional) 6447 2500

本人已細閱《圖書館規例》, 並同意遵守。

I have read the Libraries Regulation and agree to abide by it.

日期

Date 10-9-2019

擔保人簽署

Signature of Guarantor

Man Li

收集個人資料聲明

- (a) 在這表格內填報的個人資料只供處理是次申請、郵寄圖書館通知書和提供圖書館服務之用。
- (b) 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)第 18 條、第 22 條和附表 1 內第 6 原則的規定, 你有權要求查閱和改正所提供的個人資料。你的查閱權包括索取有關資料的複本, 但須按康樂及文化事務署的規定繳付所需費用。
- (c) 如對這表格收集的個人資料有疑問, 包括要求查閱和改正資料, 請與圖書館職員聯絡。

Personal Information Collection Statement

- (a) The personal data provided in this form will be used for the purposes of processing the application, posting library notices and providing library services only.
- (b) You have a right to request access to and correction of your personal data provided in this form in accordance with Sections 18 and 22 of and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of such data subject to a charge as prescribed by the Leisure and Cultural Services Department.
- (c) Please contact the library staff if you have any enquiries concerning the personal data collected by this form, including the requests for access and correction.

將智能身份證用作圖書館通用身份證
申請須知

- 年滿 18 歲人士
- 填妥申請表格並親自把表格交回任何一間公共圖書館。
 - 遞交表格時必須出示智能身份證和最近 3 個月發出的住址證明文件 (如水/電/煤氣/電話費單等), 以供核實。如你已持有香港公共圖書館、前市政局公共圖書館或前區域市政局公共圖書館發出的圖書證, 則無需出示住址證明文件。
- 未滿 18 歲人士
- 填妥申請表格並把表格交回任何一間公共圖書館。
 - 由家長(父親或母親)或監護人填寫及簽署申請表格丁部的「擔保書」。如家長(父親或母親)或監護人因任何理由而未能作為擔保人, 則須提供一名成年的香港居民作為擔保人。
 - 遞交表格時必須出示申請人的智能身份證、擔保人的身份證正本或複本和最近 3 個月發出的住址證明文件, 以供核實。

Notes on Application for Using Smart Identity Card as
Identity Card Allowed for Library Purposes

Persons aged 18 or above

- Complete an application form and submit it in person to any public library.
- Present the application form together with your Smart Identity Card and proof of residential address issued within the last 3 months (e.g. water/electricity/gas/telephone bill etc.) for verification. If you hold a library card issued by the Hong Kong Public Libraries, ex-Urban Council Public Libraries, or ex-Regional Council Public Libraries, you are not required to produce proof of residential address.

Persons under the age of 18

- Complete an application form and submit it to any public library.
- The "Guarantee" part of the form is to be completed and signed by your parent (father or mother) or guardian. If your parent (father or mother) or guardian is unable to become the guarantor for whatever reasons, you should produce an adult resident of Hong Kong to be your guarantor.
- Present the application form together with your Smart Identity Card, the original copy or photocopy of your Guarantor's identity card, and proof of residential address issued within the last 3 months for verification.

外借數目限制

申請人在辦妥申請手續後可憑證外借最多 8 項圖書館資料, 為期 14 天。

Borrowing limit

After completion of the application procedure, applicant can use the Smart Identity Card to borrow up to a maximum of 8 items of library materials for a period of 14 days.

遺失圖書館通用身份證

如遺失圖書館通用身份證, 必須親往任何一間公共圖書館辦理報失手續, 但在辦理報失手續前可先致電通知香港公共圖書館, 以防失證被盜用。

Loss of identity card allowed for library purposes

Report of loss of identity card allowed for library purposes must be made in person at any public library. Identity card holder may, however, first report the loss by telephone to the Hong Kong Public Libraries in order to prevent unauthorised use of the lost card.

更改個人資料

個人資料如有更改, 請通知香港公共圖書館。詳情請向圖書館職員查詢或登入下列網址: http://www.hkpl.gov.hk/e_update/

Change of personal particulars

Any change of personal particulars should be notified to the Hong Kong Public Libraries. For details, please contact our library staff or visit the following website: http://www.hkpl.gov.hk/e_update/

**“4 · 23 World Book Day Creative Competition” 2022 —
“Surrounded by the Scent of Books · Joy of Reading in 60 Years”**

Aims / Objectives

This is to invite primary and secondary schools to participate in the captioned competition.

Details

2. The Hong Kong Public Libraries (HKPL) organises the “4 · 23 World Book Day Creative Competition” in support of the “World Book Day”. The theme of 2022 is “Surrounded by the Scent of Books · Joy of Reading in 60 Years” to celebrate the 60th anniversary of HKPL. This competition, which integrates reading and creativity, aims to promote reading among children and youth.

3. The competition consists of 7 categories, namely Junior Primary, Senior Primary Chinese, Senior Primary English, Junior Secondary Chinese, Junior Secondary English, Senior Secondary Chinese and Senior Secondary English. Each school can nominate up to 5 entries for each category. The closing date for the competition is **5 January 2022 (Wednesday)**. For details, please refer to the Hong Kong Public Libraries webpage <https://www.hkpl.gov.hk/en/extension-activities/event-category/23428/4-23-world-book-day>.



4. All day schools are invited to nominate their students (Primary 1 - Secondary 6) to participate in the event.

5. The results of the competition will be announced in April 2022. The schools of the award winners will receive individual notification. Roving exhibitions of the winning entries will be held at Hong Kong Public Libraries from late April onwards.

Contact Person

6. For enquiries, please contact Ms Haley PAU of the Hong Kong Public Libraries on 2921 2660.

The Research Grants Council of the University Grants Committee

Public Lectures related to STEM Education

Aims / Objectives

This is to invite teachers and students of secondary schools to participate in the captioned event.

Details

2. The Research Grants Council of the University Grants Committee (hereinafter referred to as the RGC) has regularly held public lectures since April 2009, inviting scholars funded by the RGC to introduce their research work to the public. A total of four public lectures related to STEM education will be held this year. These lectures aim to enable students and the public to learn more about the latest STEM-related researches in the tertiary institutions and to promote students' interests in conducting researches related to the STEM disciplines, so as to help cultivate more local future research talents in the STEM field.

3. The UGC will hold four STEM-related lectures this year. Details are as follows:

	Date and Time	Topic and Synopsis of Lecture	Guest Speaker and Language
1	9 October 2021 (Saturday) 2:30-3:30 p.m.	<p><i>High-Performance Antennas for Wireless Communications</i></p> <ul style="list-style-type: none"> High-performance antennas are widely used in wireless communication. The antenna research team with the State Key Laboratory of Terahertz and Millimeter Waves (City University of Hong Kong) has made significant contributions to the development of antennas for modern wireless communications, especially in bandwidth broadening techniques, transparent antennas, magneto-electric dipoles, etc. Their Beidou antennas for mobile terminals contributed to the rescue mission in the 2008 Wenchuan earthquake. Some other inventions can be found in the 5G base-station and smart phones. The team is now engaging in the research of 	<p>Prof CHAN Chi Hou</p> <p>Chair Professor of Electronic Engineering, Department of Electrical Engineering, The City University of Hong Kong</p> <p>(Language medium: Cantonese)</p>

		on-chip antennas, beam steering devices and active phased array for 6G wireless communications.	
2	9 October 2021 (Saturday) 3:30-4:30 p.m.	<p><i>Research and Development of Camera Pointing System (CPS) for China Lunar Exploration</i></p> <ul style="list-style-type: none"> One of the PolyU's developed sophisticated space instruments "Camera Pointing System", onboard the "Chang'e 3" Lander and "Chang'e 4" Lander, successfully deployed during China's first Lunar Soft Landing Exploration Mission in 2013 and the human's historic Lunar Far-side Landing Mission in 2019 respectively to capture panorama images of the Moon landscape and movement of the rover "Yutu". The remarkable stories behind them involved the ultimate technological challenges in multi-disciplinary engineering and sciences. Some of the challenges encountered and related inspiring solutions will be shared in this lecture. 	<p>Prof YUNG Kai Leung, BBS</p> <p>Sir Sze-yuen Chung Professor in Precision Engineering, Chair Professor of Precision Engineering and Associate Head of Department, The Hong Kong Polytechnic University</p> <p>(Language medium: Cantonese)</p>
3	27 November 2021 (Saturday) 2:30-3:30 p.m.	<p><i>Societal needs for innovation in environmental health technology</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The HKUST team has taken the challenge to develop innovative and benign technology to improve the living environment and enhance the health and safety of the individual and the community. The HKUST team invented advanced technologies employing smart materials that responds intelligently to environmental cues to mitigate pollutions and microbial contamination. Examples include a family of smart antimicrobials that disinfect the air, water, and surfaces of harmful bacteria and viruses to prevent 	<p>Prof YEUNG King Lun,</p> <p>Department of Chemical and Biological Engineering, and Division of Environment and Sustainability, The Hong Kong University of Science and Technology</p> <p>Adjunct Professor KWAN Kai Cho Joseph, Division of Environment</p>

		<p>infections. Technologies that target odor find uses in the Hong Kong drainage network to deodorise and improve air quality, while anti-biofouling coatings for water pipes protect pipes from corrosion, prevents microbial contamination, and improve energy efficiency. The HKUST team adopts a holistic approach considering technology innovation, stakeholder benefits, and societal impact in these researches.</p>	<p>and Sustainability, The Hong Kong University of Science and Technology</p> <p>Research Assistant Professor HAN Wei</p> <p>Division of Environment and Sustainability, The Hong Kong University of Science and Technology</p> <p>(Language medium: Cantonese)</p>
4	<p>27 November 2021 (Saturday)</p> <p>3:30-4:30 p.m.</p>	<p><i>Luminescent Metal Complexes for Phosphorescent Organic Light-Emitting Devices (OLEDs)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • OLED is a promising emerging technology for flat panel displays and has found applications in smartphones, HDTVs and VR devices nowadays. HKU's proprietary OLED materials have provided great opportunities for regional and global businesses to create a new mainstay industry in Mainland China. HKU has exclusively licensed patents on Pt(II) emitters to major global OLED display manufacturers, as well as attracted industrial capital to realize the commercial use of such inventions in display technology. HKU's pioneering work on Au (III) emitters has led to a joint laboratory with one of China's largest enterprises to develop printable OLED materials. 	<p>Professor YAM Vivian Wing Wah</p> <p>Chair Professor, Department of Chemistry and Philip Wong Wilson Wong Professor in Chemistry and Energy</p> <p>The University of Hong Kong</p> <p>(Language medium: Cantonese)</p>

4. The lectures will be conducted simultaneously in the Lecture Hall of Hong Kong Science Museum in the form of onsite lectures and online live broadcasts. Free admission and the seats are open to the public on a first-come, first-served basis. For details, please visit:

https://hk.science.museum/en_US/web/scm/pp/sl.html.



Contact Person

5. For enquiries, please contact Ms CHOI of the University Grants Committee Secretariat at 3793 3233.

Exhibition of Technology and Living (Fashion, Clothing and Textiles) Student Work 2021

Aims / Objectives

This is to invite secondary schools to visit the captioned exhibition.

Details

2. The Exhibition of Technology and Living (Fashion, Clothing and Textiles) Student Work 2021 is organised by the Education Bureau (EDB). It aims to showcase students' achievements in fashion design and also provides an opportunity for students to learn from each other.

3. Details of the Exhibition are as follows:

Exhibition period: 19 - 28 October 2021

Opening hours: 10:00 am to 8:00 pm (Monday to Sunday)

Venue: Exhibition Gallery, Shatin Town Hall, 1 Yuen Wo Road, Shatin, New Territories

Content: Over 60 students' works will be exhibited including:

- School-based assessment tasks (design folios and products) of Technology and Living at the senior secondary level
- Entries of fashion design competitions

Contact Person

4. For enquiries (such as about group visit), please contact Ms Cindy POON of the Technology Education Section, Curriculum Development Institute, EDB by phone (3698 3142) or email (cindypoon@edb.gov.hk).



EXHIBITION OF
TECHNOLOGY AND LIVING

(FASHION, CLOTHING AND TEXTILES)

(服裝、成衣與紡織)

2021 STUDENT WORK 科技與生活學生作品展

SENIOR SECONDARY TECHNOLOGY AND LIVING
高中科技與生活科

FASHION, CLOTHING AND TEXTILES STRAND
服裝、成衣與紡織學習範疇

Organised by 主辦:
Technology Education Section,
Curriculum Development Institute,
Education Bureau
教育局課程發展處科技教育組

The Exhibition Gallery
Shatin Town Hall
沙田大會堂展覽廳

10:00 a.m. to 8:00 p.m.
上午十時到下午八時

19-28
OCT

The Hong Kong Olympiad in Informatics 2021/22

Aims / Objectives

This is to invite heads of secondary schools to nominate students to participate in the captioned competition.

Details

2. The Hong Kong Olympiad in Informatics 2021/22 (HKOI) is jointly organised by the Hong Kong Association for Computer Education (HKACE) and the Education Bureau. It aims to promote students' interest in programming. Details of the competition can be found at the HKOI website (<http://www.hkoi.org>).



3. Best contestants of the HKOI will be arranged to attend a series of training programmes. Students with outstanding performance in the training programmes may be selected to represent Hong Kong to participate in the International Olympiad in Informatics 2022 to be held in Indonesia.

4. Schools can nominate students via the said website on or before 1 November 2021 (Monday). Nomination result will be released on 4 November 2021 (Thursday) through the website.

Contact Person

5. For enquiries, please contact Mr. Oa Yang Hau Chung of the HKACE on 2406 6683 or by email to ask@hkace.org.hk.